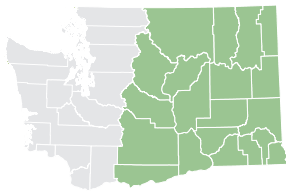




Plantas resistentes al fuego para el este de Washington



Guía paso a paso para elegir la planta adecuada para cada lugar



Master Gardener Program

WASHINGTON STATE UNIVERSITY
EXTENSION

15 CUBRESUELOS

29 PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

39 VIDES

43 ARBUSTOS DE HOJA CADUCA

49 ARBUSTOS PERENNES DE HOJA ANCHA

55 HERBAJES SIN CÉSPED

59 ÁRBOLES

4 INTRODUCCIÓN

5 SUCESOS DE INCENDIOS

6 RESISTENCIA AL FUEGO

8 ZONAS DE IGNICIÓN EN VIVIENDAS Y ZONAS DE PAISAJE

11 MANTENIMIENTO

12 NOTAS SOBRE PLANTAS, ÁRBOLES

13 PLANTAS INVASORAS Y HIERBAS NOCIVAS

13 RECURSOS EN LÍNEA

14 CARACTERÍSTICAS DE LAS PLANTAS

76 REFERENCIA

78 GLOSARIO

80 ÍNDICE

RECONOCIMIENTOS

La información y fotografías de esta publicación se obtuvieron de varias fuentes, todas ellas enumeradas en la sección de referencias bibliográficas. Se presentan los créditos de algunas imágenes junto a las fotos.

Esta publicación solo incluye las plantas resistentes al fuego que aparecen en otros documentos de Firewise. Los voluntarios del programa Master Gardener no realizaron ninguna investigación empírica, sino que se limitaron a recopilar la información existente sobre las plantas que pueden proliferar en el este de Washington. Queremos agradecer a quienes "nos precedieron" en la investigación y recopilación de esta valiosa información.

UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A

- Voluntarios del programa Master Gardener del condado de Chelan/Douglas de Washington State University (WSU)
- Personal de extensión de la Washington State University (WSU)
- Personal del Departamento de Recursos Naturales (Department of Natural Resources) del estado de Washington
- Al Murphy, coordinador del proyecto y autor

MASTER GARDENERS DE WASHINGTON STATE UNIVERSITY (WSU)

Los Master Gardeners de WSU son voluntarios comunitarios formados por la universidad que imparten educación sobre jardinería sostenible basada en la investigación a comunidades de todo el estado de Washington.

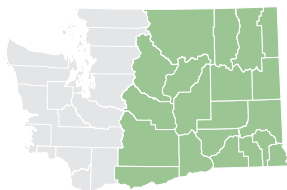
Los voluntarios enseñan sobre el cuidado ambiental proporcionando información sobre las prácticas recomendadas de jardinería con el objetivo de proteger los recursos naturales de manera sustentable.

Los programas de extensión y empleo de la WSU están disponibles para todos, sin discriminación. Puede presentar la evidencia de incumplimiento a su oficina de extensión local.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Este documento contiene sugerencias y recomendaciones basadas en el juicio, la experiencia y la investigación profesionales. El objetivo es que sirva como guía únicamente. Las personas que compilaron la información contenida en este documento y el editor renuncian a toda garantía con respecto a la información del documento y no asumen ninguna responsabilidad con respecto a la información contenida en él.

Plantas resistentes al fuego para el este de Washington



Guía paso a paso para elegir la planta adecuada para cada lugar

PUBLICADA EN JUNIO DE 2021



Master Gardener Program

WASHINGTON STATE UNIVERSITY
EXTENSION

INTRODUCCIÓN

Un paisaje bien diseñado alrededor de una casa es clave para reducir el riesgo de pérdidas por incendios forestales. Mantener ese paisaje es esencial para brindar un espacio de defensa para la casa y para dar seguridad a los bomberos en caso de un incendio forestal.

Toda la vegetación es combustible potencial para un incendio. No existe una vegetación a prueba de incendios por completo. Todas las plantas se queman si las condiciones son adecuadas. No obstante, hay plantas que son SUSCEPTIBLES AL FUEGO y otras que son RESISTENTES AL FUEGO. El uso de vegetación resistente al fuego y el mantenimiento adecuado son primordiales para reducir el riesgo de pérdida de viviendas en la interfaz urbano-forestal (Wildland Urban Interface, WUI).

Los paisajes cambian con el tiempo. Las plantas maduran hasta su tamaño genéticamente predeterminado. A menudo, se instalan en el jardín plantas pequeñas y jóvenes, para luego causar sorpresa por el tamaño que alcanzan algunas plantas años más tarde. ¡Planee con anticipación! Plante las plantas adecuadas en las zonas correctas.

Para minimizar el peligro de incendio, hay que tener en cuenta el tamaño de las plantas cuando maduran y la ubicación adecuada de las mismas.

Al seleccionar las plantas y su ubicación, tenga en cuenta estos puntos principales:

Clima y suelo: ¿la planta seleccionada es resistente para la zona climática? ¿Crece bien en el tipo de suelo en el que se va a plantar?

Espacio para las raíces: ¿las raíces de la planta van a causar problemas futuros en zonas como los campos de drenaje sépticos, aceras o cimientos en la ubicación seleccionada?

Altura de la planta: ¿tiene la planta seleccionada espacio para crecer hasta su altura genética predeterminada en la zona seleccionada?

Extensión de la planta: ¿tiene la planta seleccionada espacio para extenderse hasta su anchura genética predeterminada?

Diseñar el paisajismo de manera que incluya una combinación de vegetación resistente al fuego y materiales incombustibles como ladrillos decorativos, muros, caminos, patios, lechos de roca y otros elementos atractivos resistentes al fuego.

PROPÓSITO

El objetivo de esta publicación es dar orientación y capacitación a los propietarios de edificios sobre cómo ajardinar la propiedad con plantas resistentes al fuego. Las plantas resistentes al fuego colocadas en las zonas adecuadas alrededor de las casas y los negocios, junto con el mantenimiento adecuado, pueden ayudar a reducir los daños por incendios forestales.

OBJETIVOS

Brindar a los propietarios de viviendas, empresas, y paisajistas en los condados del este de Washington ejemplos de especies vegetales que se pueden utilizar en los paisajes para reducir el potencial de pérdidas por incendios forestales.

Informar a los residentes sobre técnicas de paisajismo que pueden utilizarse en entornos susceptibles a incendios para reducir el riesgo de sufrir pérdidas por un incendio forestal.

Comprender la necesidad y el valor de plantar diferentes tipos de plantas en diferentes áreas alrededor de una estructura en la interfaz urbano-forestal (WUI).

Conocer los atributos favorables de las plantas que son más resistentes al fuego.

Comprender los atributos de las plantas menos favorables que son más susceptibles a incendios y, por lo tanto, menos deseables en las proximidades de una estructura.



Sucesos de incendios en el este de Washington

Históricamente, los incendios forestales queman una zona cada 6 a 30 años en el este de Washington. Este intervalo frecuente de incendios ha formado parte del ecosistema del este de Washington desde el retroceso de los glaciares continentales hace más de 10,000 años. Los incendios forestales son una parte esencial del medio ambiente en esta zona. Es un componente clave para mantener un ecosistema sano y productivo.

Para minimizar los riesgos de incendio en el entorno susceptible a incendios del este de Washington, los propietarios deben ubicar correctamente los edificios, utilizar materiales de construcción adecuados y seleccionar plantas resistentes al fuego en sus paisajes.

Brasas (chispas o rescoldos)

Los incendios forestales amenazan a las viviendas de tres maneras: contacto directo con las llamas, calor irradiado y brasas. Se queman más casas por el contacto con brasas que por cualquier otra causa. Cuando las condiciones del incendio lo permiten, las brasas pueden elevarse en el aire y llegar a más de una milla del incendio principal. El viento también puede transportar las brasas y los torbellinos de fuego.

Si las brasas caen en materiales fácilmente inflamables, como hierba seca, hojas caídas, tejados de madera o canaletas llenas de hojas o acículas, es fácil que se inicie otro incendio. Los propietarios de viviendas pueden tomar medidas para reducir el potencial de ignición en la vivienda y sus inmediaciones para combatir las brasas.

CÓMO UTILIZAR ESTA PUBLICACIÓN

Las plantas de esta guía se dividen en siete (7) categorías:

Número de página Categoría de la planta

15 CUBRESUELOS

29 PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

39 VIDES

43 ARBUSTOS DE HOJA CADUCA

49 ARBUSTOS PERENNES DE HOJA ANCHA

55 HERBAJES SIN CÉSPED

59 ÁRBOLES

Ejemplo de perfil de planta

Nombre científico

Nombre común

Lamium armenum
ORTIGA MUERTA



Zona de rusticidad: 4-8

Tamaño: L/A 10'x24'

Suculenta: no

Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Una planta perenne que forma mechones o pequeños matorrales a partir de un robusto rizoma. No plantar *L. galiobdolon*, ya que es invasiva.



Necesidades de sol y agua

Breves comentarios que dan información sobre las cualidades únicas o los problemas específicos de cada planta

RESISTENCIA AL FUEGO

Algunas plantas paisajísticas se describen y comercializan como resistentes al fuego. Es importante recordar, dadas ciertas condiciones, que todas las plantas pueden arder independientemente de su clasificación. En general, seleccione plantas de bajo crecimiento, de estructura abierta y menos resinosas (aceitosas o cerosas). El mantenimiento y la colocación de las plantas son tan importantes como las especies de plantas seleccionadas para el lugar. En cuanto al hecho de que una planta se queme o no, el mantenimiento y la gestión del paisaje (es decir, poda, riego y limpieza) son más importantes que la especie de la planta.



¡RESISTENTE AL FUEGO NO SIGNIFICA QUE SEA A PRUEBA DE FUEGO!

Incluso las plantas resistentes al fuego se queman si no tienen un buen mantenimiento. Asegúrese de mantener sanas todas las plantas de su jardín con el riego adecuado, una poda correcta, etc.

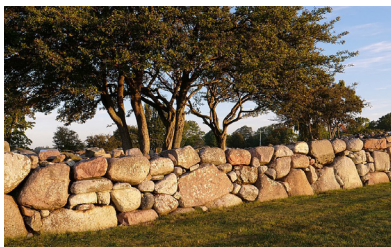
CONSIDERACIONES



Al elegir las plantas para un paisaje resistente al fuego, seleccione plantas con las siguientes características:

- **Alto contenido de humedad en las hojas** (se encienden y arden más lentamente).
- **Poca o ninguna acumulación estacional** de vegetación muerta.
- **Hábitos de ramificación abierta** (no generan tanto combustible para los incendios).
- **Menos ramas y hojas en total** (nuevamente, menos combustible para los incendios).
- **De crecimiento lento**, lo que requiere menos poda (para mantener la estructura abierta como se indicó anteriormente).
- **Material no resinoso en la planta** (es decir, tallos, hojas o acículas no resinosas (aceitosas o cerosas). Los enebros, pinos, píceas y abetos son resinosos y muy inflamables).

RESISTENCIA AL FUEGO



Paisaje con materiales no combustibles

El uso de muros de mampostería, grava o piedra para separar los grupos de plantas añade variedad y mejora la resistencia al fuego de un paisaje al romper la continuidad del combustible. Use rocas decorativas, grava o escalones de piedra en los caminos. Los accesos de cemento, senderos, elementos de agua y muros de contención también rompen la continuidad. **Sustituya las áreas descubiertas, de malas hierbas o antiestéticas cerca de su casa con cubresuelos, pasto, herbajes sin césped, jardines de rocas, huertos y lechos inorgánicos.**



Mantillo

El mantillo utilizado en el jardín es valioso porque conserva la humedad y ayuda a reducir el crecimiento de las malas hierbas. A menudo se utiliza mantillo orgánico, como la corteza. Sin embargo, las brasas provenientes de un incendio forestal pueden encender el mantillo de corteza seca, llevando el fuego hacia un edificio.

Considere el uso de tipos menos inflamables de mantillos de grava o roca decorativa, o una combinación de mantillo de corteza de madera rodeado de roca decorativa. **Elija con cuidado la ubicación de las plantas o los arriates que requieran un mantillo orgánico** para que no haya demasiado mantillo de corteza cerca de la casa o de las construcciones anexas. El mantillo orgánico fino (partículas de menos de 1/4 de pulgada) o fibroso se quema y arde más rápidamente que los trozos más grandes. Al exponerse al fuego, las capas gruesas del mantillo (de más de 2 pulgadas de profundidad) tienden a arder y son difíciles de extinguir. **No utilice mantillo de madera o corteza a menos de 3 a 5 pies de la casa.** En su lugar, considere la posibilidad de utilizar rocas de colores, cenizas de roca (escoria volcánica, a veces denominada roca de lava), adoquines u otros materiales inorgánicos no inflamables.



Materiales de construcción

El diseño, la ubicación, los materiales de construcción y el acceso de la casa influyen en su capacidad de supervivencia durante un incendio forestal. La parte más expuesta de su casa es el techo. **El techado de clase C o superior ofrece resistencia al fuego** y mejora en gran medida la probabilidad de supervivencia de la estructura ante un incendio forestal. El uso de materiales de construcción resistentes al fuego, como el revestimiento de placas de cemento, ventanas de doble panel, aleros encajonados y protección metálica (1/8" o menos) que cubre las rejillas de ventilación, reduce la probabilidad de ignición de la vivienda. Asegúrese de que las terrazas y las vallas estén en buen estado y sin desorden ni residuos. **Recuerde que si algo está unido a su casa, entonces forma parte de ella.**

Considere el uso de puertas metálicas y otros materiales no inflamables para separar las vallas y terrazas de su casa. Los muebles de jardín, adornos y otros artículos inflamables pueden ser receptores para las brasas y suponer un mayor riesgo para su hogar. Consulte www.firewise.org para obtener información adicional sobre los materiales de construcción y las normas de construcción.



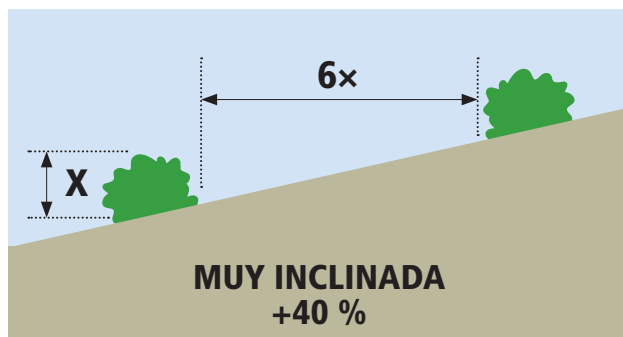
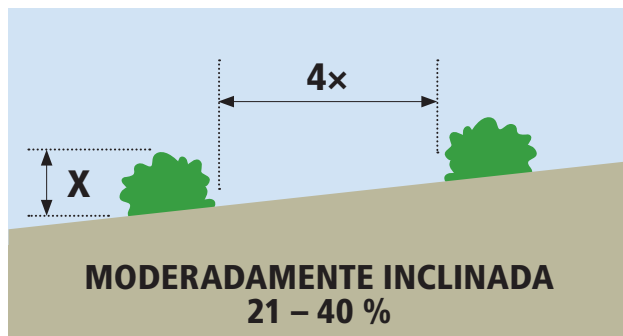
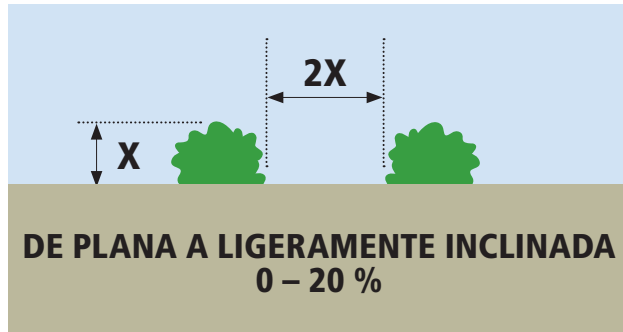
Espacio de defensa

La persona más importante para evitar que una estructura arda en un incendio forestal es el propietario. Los propietarios, y no los departamentos de bomberos, tienen la responsabilidad de actuar antes de que se produzca un incendio. Las acciones efectuadas antes del incendio suelen determinar el resultado final. **Crear un espacio de defensa alrededor de una casa es una de las medidas más importantes y eficaces que se pueden tomar para proteger a las familias,** a los bomberos y a las casas de un incendio forestal catastrófico. El espacio de defensa es el área entre una estructura y un incendio forestal que se aproxima (o entre una estructura en llamas y la vegetación silvestre) donde la vegetación cercana fue modificada para reducir la intensidad y la capacidad de propagación de un incendio forestal. Tener un espacio de defensa no solo protege las casas, sino que también ayuda a proteger a los que protegen las casas al establecer una entrada y salida seguras.

DISTANCIA DE SEPARACIÓN

Distancias de separación recomendadas para arbustos y pequeñas coníferas

Para las zonas con matorrales densos y pequeñas coníferas, la distancia de separación recomendada depende de la altura de los arbustos y de la inclinación de la pendiente. A continuación se presentan las recomendaciones específicas.



Nota: Las distancias de separación se miden entre las copas de los árboles (ramas más externas) y no entre los troncos.

Si su casa está en una pendiente de 10 % y la vegetación tiene 4 pies de altura, la distancia de separación sería dos veces la altura del arbusto u 8 pies. La distancia de separación recomendada puede lograrse quitando plantas o podándolas para reducir el diámetro o la altura de los arbustos (si se clasifica, se necesita menos separación). Es mejor retirar los arbustos de artemisa. En el caso de los arbustos que rebrotan con facilidad, la poda para reducir la altura puede ser la mejor manera de tratarlo.

REDUCCIÓN DE LA IGNICIÓN

ZONA DE IGNICIÓN DE LA VIVIENDA Y DE ZONAS DE PAISAJE

La zona de ignición de la vivienda (Home Ignition Zone, HIZ) comienza en la casa y hasta los 100 o 200 pies, dependiendo de las características de los terrenos adyacentes. Mantener la zona de ignición de la vivienda limpia y verde reduce el riesgo de ignición y el potencial de propagación del fuego. Dentro de la zona de ignición de la vivienda, se puede crear un paisaje resistente al fuego reduciendo los combustibles inflamables. Un método para lograrlo es establecer zonas de paisaje que comiencen en la casa y se muevan progresivamente hacia afuera. Estas zonas paisajísticas (Landscape Zones, LZ) dentro de la zona de ignición de la vivienda pueden utilizarse al seleccionar la vegetación resistente al fuego en entornos susceptibles a incendios.

Hay tres zonas de paisaje: la zona de paisaje 1 es la más cercana a la casa, mientras que la zona de paisaje 2 y 3 se extienden posteriormente desde la estructura, de 30 a 100 pies, respectivamente.

Dentro de esta zona de ignición de la vivienda de 100 pies, esta publicación hace recomendaciones de plantas específicas resistentes al fuego adecuadas para las zonas de paisaje 1, 2 y 3.

Zona de paisaje 1 (Landscape Zone 1, LZ1) 5 pies hacia el exterior de la casa,

o la estructura al haber un revestimiento resistente al fuego de una hora, y a 10 pies de una estructura cuando el revestimiento no es resistente al fuego.

No se debe plantar ni colocar nada inflamable en esta zona. Esto incluye árboles, matorrales, hierba alta, hojas, pilas de leña, mantillo de corteza y otros materiales inflamables.

- Examine cuidadosamente debajo de las terrazas y en la vegetación densa para ver si hay material muerto acumulado y desechos.

- Poda los árboles que tengan ramas y follaje colgantes en la zona de paisaje 1 para eliminar la posibilidad de que el fuego avance hacia la estructura.

- Dentro de esta zona, se pueden colocar plantas poco inflamables; asegúrese de cuidarlas y darles mantenimiento adecuado. Las categorías de plantas deseadas en la LZ1 son cubresuelos, vides, pasto en rollo, bulbos y plantas herbáceas anuales y perennes.

Zona de paisaje 3 (Landscape Zone 3, LZ3) 30-100 pies al exterior de la casa

Quite los desechos del patio y la vegetación poco densa que se encuentre a 30 pies de la casa o estructura. Los accesos bien diseñados dentro de la LZ3 pueden proporcionar una barrera para el combustible, así como entradas y salidas seguras para los recursos de extinción de incendios.

- En las pendientes mayores al 20 %, se debe extender el raleo de vegetación hasta 100 pies o más cuesta abajo de la casa o estructura.

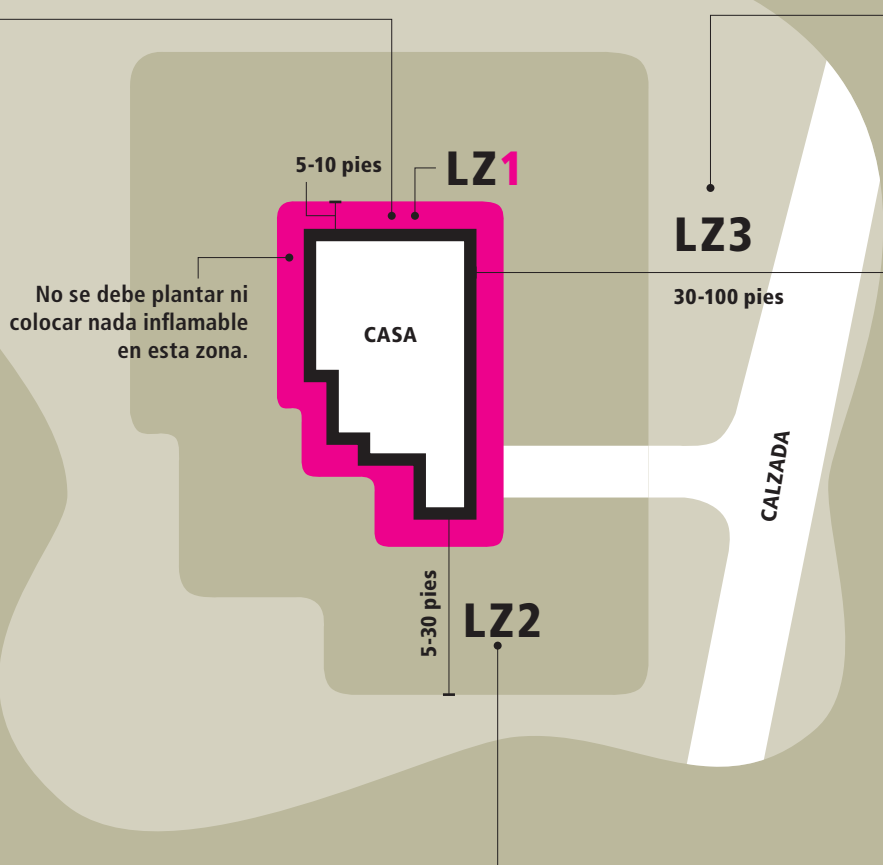
- Los arbustos y las cubiertas vegetales deben seleccionarse en función de su altura cuando maduren, no del tamaño al momento de la plantación.

- Las plantas poco y levemente inflamables son aceptables en este lugar. La densidad del material vegetal también debe minimizarse.

- La maleza y las malas hierbas deben podarse al menos una vez al año. Crear terrazas en laderas empinadas ayudará a ralentizar la propagación de incendios forestales, pero esto depende de la velocidad del viento y de la disponibilidad de combustible.

- Los árboles en la LZ3 deben tener un espacio mínimo de 10 a 15 pies entre las copas para evitar la propagación del fuego. Las categorías de plantas deseadas en la LZ3 incluyen cubresuelos, vides, pasto, plantas herbáceas anuales y perennes, arbustos de hoja ancha de hoja perenne y caduca, árboles de hoja caduca, y herbajes sin césped.

No se debe plantar ni colocar nada inflamable en esta zona.



Zona de paisaje 2 (Landscape Zone 2, LZ2) 5-30 pies al exterior de la casa

Mantenga un pasto bien cuidado u otro paisaje adecuado en esta zona.

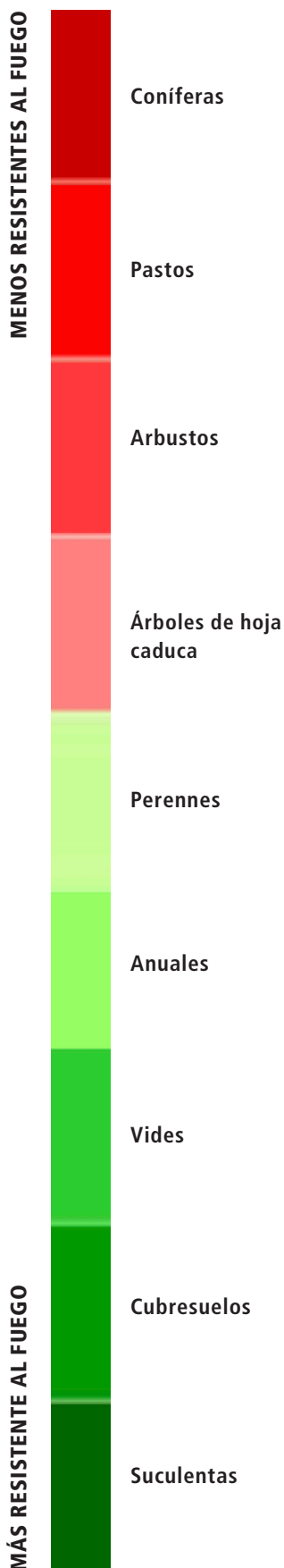
- Evite los árboles de hoja perenne de fácil ignición. Utilice camas de cultivo, jardines de rocas, accesos de piedra, muros, fuentes de agua y patios para crear interés visual y evitar acceso al combustible.

- Los árboles plantados en LZ2 deben tener una distancia de separación vertical y horizontal de al menos 30 pies de la casa o estructura a la altura y extensión alcanzadas en la madurez.

- Deje de 10 a 15 pies de espacio entre los bordes de las copas de los árboles para evitar la propagación del fuego. Las categorías de plantas deseadas en la LZ2 son cubresuelos, pasto, vides, pasto en rollo, bulbos, plantas herbáceas

anuales y perennes, arbustos de hoja ancha de hoja perenne y caduca, árboles de hoja caduca de tamaño pequeño y mediano, y herbajes selectos sin césped.

RESISTENCIA AL FUEGO



RESUMEN DE LAS ZONAS DE PAISAJE

Mantener la zona de ignición de la vivienda limpia y verde reduce el riesgo de ignición y el potencial de propagación del fuego.



LZ1
0-10 PIES

A MENOS DE 10 PIES DE LA ESTRUCTURA

- **No plantar árboles ni arbustos.**
- Utilice únicamente mantillo inorgánico. (No es aceptable usar mantillo de caucho).
- Siembre plantas resistentes al fuego con alto contenido de humedad.



LZ2
10-30 PIES

A MENOS DE 10-30 PIES DE LA ESTRUCTURA

- En esta zona, utilice plantas bien espaciadas, podadas, poco densas, limpias y verdes.
- Evite los combustibles muertos para que el potencial de propagación de incendios sea muy bajo.
- Plante árboles individuales que se poden a un mínimo de 10 pies del suelo.
- Plante arbustos individuales. Manténgalos bien recortados.
- Limpie los combustibles muertos.
- Elimine los combustibles continuos del suelo y en escalera.



LZ3
30-100 PIES

A MENOS DE 30-100 PIES DE LA ESTRUCTURA

- En esta zona, utilice plantas bien espaciadas y podadas para minimizar el potencial de ignición de la copa. Las coníferas y los arbustos nativos son vegetación aceptable en esta zona de paisaje. El objetivo en esta zona es mantener cualquier ignición en una intensidad de fuego baja.
- Mantenga los árboles bien espaciados y con las copas bien separadas.
- Eliminar posibles combustibles en escalera.
- Reducir al mínimo los combustibles en el suelo/las superficies.
- Mantenga los arbustos podados, poco densos y bien espaciados.

MANTENIMIENTO

EL MANTENIMIENTO ES ESENCIAL PARA TENER UN PAISAJE RESISTENTE AL FUEGO

Si las plantas consideradas resistentes al fuego se dejan crecer sin control y con un mal mantenimiento, pueden convertirse en un peligro de incendio. El mantenimiento adecuado del paisaje es crucial y no puede pasarse por alto. Recuerde: "Poco denso, limpio y verde" son los elementos esenciales para un paisaje resistente al fuego.

Prácticas de mantenimiento para paisajes resistentes al fuego

- eliminación de los restos muertos de las plantas
- poda para eliminar los combustibles en escalera
- raleo
- espaciamento
- rastrillado
- retiro de maleza
- corte/poda de la hierba
- riego
- limpieza de tejados y canaletas
- utilizar solo mantillo inorgánico cerca de las estructuras
- eliminación de combustibles muertos
- limpieza y eliminación adecuada de residuos de jardín
- separar los arbustos horizontalmente para que no estén más cerca del doble de la distancia de su altura
- separar las plantas verticalmente para que el espacio entre la parte superior de un arbusto y las ramas bajas de un árbol sea al menos tres veces la altura del arbusto
- dar mantenimiento de tipo "Poco denso, limpio y verde" al menos 30 pies alrededor de la estructura
- reducir la propagación e intensidad
- evitar incendios



PODA



RALEO



LIMPIEZA DE TECHOS Y CANALETAS

NOTAS SOBRE ÁRBOLES, PLANTAS



Arce



Abeto del norte



Pastos



Peral

Arces (género Acer)

Los arces producen muchas semillas que germinan rápidamente. Un árbol puede producir miles de semillas cada año. Cuando estas semillas dispersadas por el viento germinan, se convierten en plantas que pueden desplazar a las nativas y a las propias del paisaje. Para mantener los arces en los lugares deseados, es necesario dar mantenimiento anual. Deshacerse de las plántulas de arce no deseadas ayudará a mantener la zona poco densa, limpia y verde.

Árboles frutales

El este de Washington es una importante región frutícola. Para proteger la valiosa producción frutal comercial de la zona, la Junta de Plagas Hortícolas del condado puede exigir a un propietario u ocupante que fumigue o retire un árbol frutal. Los calendarios de pulverización orgánica y convencional están disponibles en la Junta de Plagas Hortícolas del condado. Se requiere específicamente la prevención y el control de las siguientes plagas:

- polilla de manzana y piojo de San José en manzanas y peras
- psila del peral en las peras
- mosca occidental de la fruta del cerezo y drosófila de alas manchadas en cerezas

Esta publicación omite intencionadamente los árboles frutales de tipo huerto para que los propietarios no planten vegetación potencialmente problemática. Si los propietarios y ocupantes de las viviendas deciden elegir árboles frutales o arbustos de tipo huerto, es imprescindible realizar los mantenimientos y controles de plagas adecuados. Los árboles frutales ornamentales florales con frutos de menos de 3/8 de pulgada de diámetro se consideran seguros, pero deben vigilarse las plagas.

Árboles de hoja caduca

Se desprenden de sus hojas al final de una temporada de crecimiento y vuelven a crecer al principio de la siguiente temporada de crecimiento. La mayoría de los árboles de hoja caduca dan flores y tienen tallos leñosos y hojas anchas en lugar de hojas en forma de aguja.

Los árboles de hoja caduca son resistentes al fuego, por regla general. En los condados del este de Washington, la sombra en verano y el sol en invierno son comodidades deseadas. La mayoría de los árboles de hoja caduca cumplen bien estos atributos, mientras que las coníferas no lo hacen. Considere el uso de árboles de hoja caduca en lugar de coníferas en los lados este, oeste y sur de su casa para obtener sombra en verano, sol en invierno y características de resistencia al fuego.

Coníferas

Las coníferas son árboles o arbustos de hoja perenne de la clase Coniferinae (o grupo Coniferales) que incluyen al pino, abeto, picea y otros árboles y arbustos con piñas. Esta categoría también incluye a los tejos y a sus parientes vegetales que tienen semillas parecidas a las de la drupa.

La mayoría de las coníferas no tienen atributos de resistencia al fuego. Sin embargo, algunas coníferas son muy resistentes al fuego, lo que significa que están adaptadas para sobrevivir en entornos susceptibles a incendios. Muchas personas disfrutan de las coníferas por las demás características que ofrecen estos árboles. Para ayudar a reducir la inflamabilidad de las coníferas, los propietarios pueden emplear técnicas de mantenimiento para reducir los riesgos de incendio. Algunas de estas técnicas incluyen espaciado, raleo, poda, eliminación de acículas muertas en el árbol, rastrillado, plantación a una distancia adecuada de las estructuras (más de 30 pies), así como mantener la zona limpia y eliminar adecuadamente los restos vegetales. Es importante tener en cuenta que estos árboles siguen representando un peligro de incendio.

Pastos, plantas anuales y bulbos

Las plantas anuales, los bulbos y los pastos plantados en cualquier lugar de las zonas de paisaje 1, 2 o 3 pueden ser una excelente brecha de combustible alrededor de una casa o negocio. Estas plantas crean un espacio de defensa para la casa y los bomberos. Estas plantas, con el mantenimiento adecuado, tienen un contenido de humedad muy alto, crecen cerca del suelo y no se encienden con facilidad.

RECURSOS EN LÍNEA

BALSAMO DEL HIMALAYA: PHILIP HALLING



El bálsamo del Himalaya,
una maleza invasora

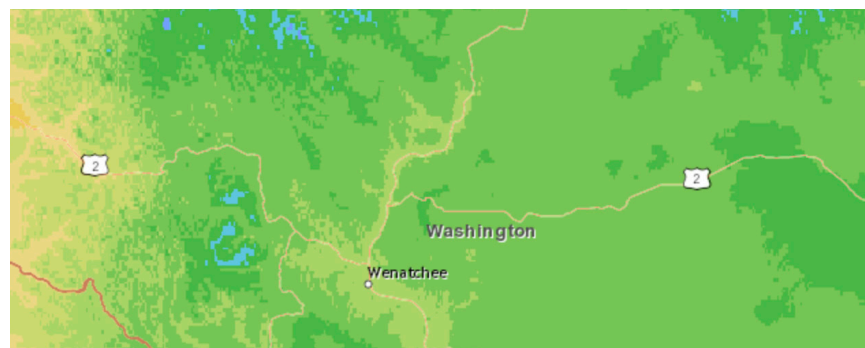
Plantas invasoras y malezas nocivas

Las plantas invasoras, que no son nativas de un lugar específico, lamentablemente han sido introducidas al paisaje. Tienden a propagarse.

Una planta invasora es una planta que crece agresivamente, se extiende y desplaza a otras plantas. Las plantas invasoras suelen aparecer en terrenos alterados, y las más agresivas pueden llegar a invadir ecosistemas sanos.

Una "maleza nociva", según la Junta de Control de Hierba Nociva del estado de Washington, es el término legal que se utiliza para designar a una planta invasora y no autóctona que es tan agresiva que daña el ecosistema local o perturba la producción agrícola. Estas plantas desplazan a las especies vegetales autóctonas de las que dependen los peces y la fauna. También cuestan a los granjeros, hortelanos y rancheros millones de dólares por los esfuerzos de control y la pérdida de producción.

Ninguna de las plantas que aparecen en esta publicación figura en la lista de malezas nocivas en la fecha de su publicación. Sin embargo, hay algunas especies en esta publicación que pueden ser consideradas invasoras si no se realizan los cuidados y el mantenimiento adecuados.



Zonas de rusticidad y zonas de calor

El mapa de zonas de rusticidad de las plantas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (U.S. Department of Agriculture, USDA) (<http://planthardiness.ars.usda.gov/PHZMWeb/InteractiveMap.aspx>) es el estándar que utilizan los jardineros para determinar qué plantas tienen más probabilidades de prosperar en un lugar. El mapa se basa en la temperatura mínima media anual de invierno.

Gran parte del este de Washington está dentro de las zonas de rusticidad de las plantas 5 a 7, dependiendo de su ubicación específica dentro de los condados. Es importante recordar que las zonas se basan en las temperaturas mínimas anuales medias, no en la temperatura invernal más baja experimentada. Por este motivo, se pueden elegir plantas que sobrevivan a temperaturas invernales más bajas.

Las zonas térmicas de American Horticultural Society tienen el mismo concepto con un rango de zonas que va desde la zona 1 a la zona 12. **Las plantas de clasificación de zona térmica entre 4 y 7 generalmente se darán en condados del este de Washington, dependiendo de su ubicación específica.**

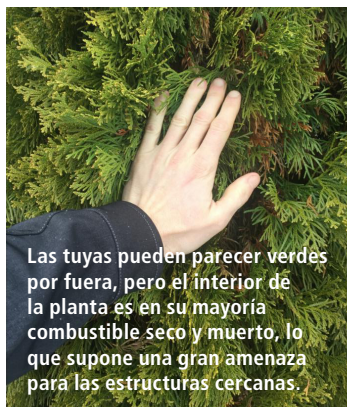
TEMPERATURA MÍNIMA MEDIA ANUAL EXTREMA

Temp (F)	Zone	Temp (F)	Zone
-60 to -55	1a	10 to 15	8a
-55 to -50	1b	15 to 20	8b
-50 to -45	2a	20 to 25	9a
-45 to -40	2b	25 to 30	9b
-40 to -35	3a	30 to 35	10a
-35 to -30	3b	35 to 40	10b
-30 to -25	4a	40 to 45	11a
-25 to -20	4b	45 to 50	11b
-20 to -15	5a	50 to 55	12a
-15 to -10	5b	55 to 60	12b
-10 to -5	6a	60 to 65	13a
-5 to 0	6b	65 to 70	13b
0 to 5	7a		
5 to 10	7b		

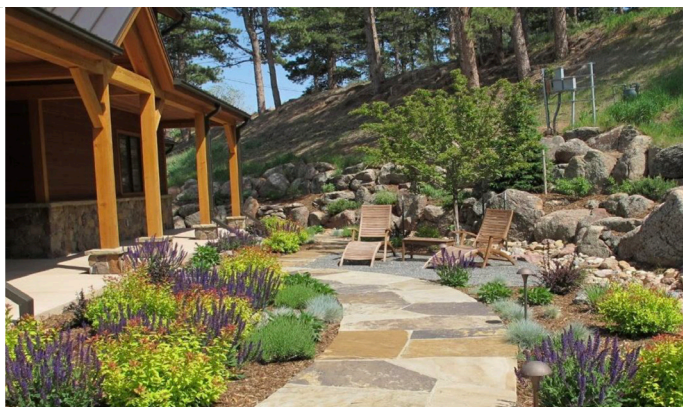


EL MAPA DE ZONAS DE RUSTICIDAD DE LAS PLANTAS SE UTILIZA PARA DETERMINAR QUÉ PLANTAS TIENEN MÁS PROBABILIDADES DE PROSPERAR.

CARACTERÍSTICAS DE LAS PLANTAS



Las tuyas pueden parecer verdes por fuera, pero el interior de la planta es en su mayoría combustible seco y muerto, lo que supone una gran amenaza para las estructuras cercanas.



DESFAVORABLE



Las tuyas, nombre común que reciben al menos ocho especies y cultivares diferentes del género Thuja, son uno de los arbustos más susceptibles y menos

resistentes a incendios que se plantan en el este de Washington. Las tuyas no son plantas resistentes al fuego recomendadas. Hay varias especies de enebro que tampoco son recomendables como especies resistentes al fuego. Tanto la tuya como el enebro tienen una fina cubierta de vegetación verde y un denso lecho de material muerto, muy inflamable, debajo de la cubierta verde.

Plantas que no se recomiendan para su uso en entornos susceptibles a incendios

Las plantas de esta categoría tienen algunas características comunes:

- relación elevada de superficie/volumen, es decir, tienen partes de textura fina
- bajo contenido de humedad
- alto porcentaje de materia combustible muerta o desechos

Árboles desfavorables

Pino, abeto, alerce, píceo, abeto de Douglas, tejo, tuya, cicuta, cedro/enebro.

Arbustos desfavorables

Purshia tridentata, Artemisia tridentata, pino negro, tuya, enebro, tejo.

Céspedes desfavorables

Césped de las Pampas, Bromus tectorum, "Karl Foerster".

FAVORABLE



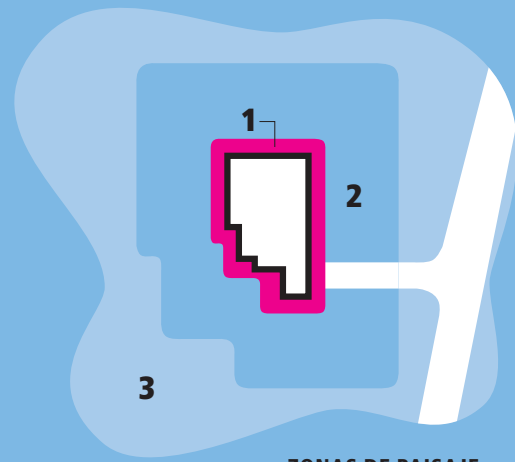
Plantas que se recomiendan para su uso en entornos susceptibles a incendios

Las plantas de esta categoría tienen

algunas características comunes:

- de bajo crecimiento
- partes de plantas herbáceas
- configuración abierta
- alto contenido de humedad/partes suculentas
- savia acuosa
- hojas anchas
- poca acumulación de materiales muertos
- corteza apretada

CUBRESUELOS



ZONAS DE PAISAJE

ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Una categoría de plantas de bajo crecimiento o de arrastre utilizadas generalmente para alfombrar el suelo.

Estas plantas se utilizan para cubrir el suelo descubierto y crear un aspecto uniforme.

Las plantas cubresuelos son ideales para la zona de paisaje 1. Estas plantas pueden utilizarse en las tres zonas paisajísticas (LZ 1, 2 o 3) para proporcionar cobertura y diversidad al jardín. Están a poca altura del suelo, suelen tener un alto contenido de humedad, generalmente requieren poco mantenimiento y, en la mayoría de los casos, no son fáciles de encender.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA



Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).



Prefiere la sombra parcial.



Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.



Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.



Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.



Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.



Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

Aegopodium podagraria
MALA HIERBA DEL OBISPO



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 6"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se vuelve invasiva si se riega en exceso. Buena para las zonas de sombra.



Ajuga reptans
CONSUELDA MEDIA



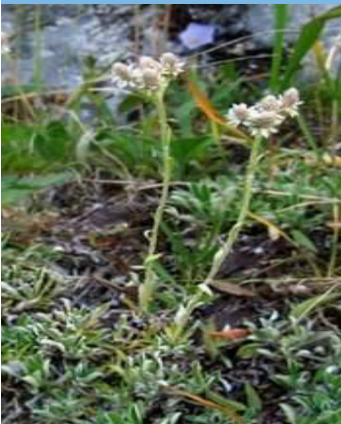
Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 4"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Esta consuelda media de bajo crecimiento se extenderá por estolones para formar una atractiva cubresuelos estilo tapete.



Antennaria dioica
PIE DE GATO



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 6"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las diminutas flores de color blanco a rosa pálido florecen a finales de la primavera y principios del verano en tallos que alcanzan los 10" de altura.



Antennaria microphylla
PIE DE GATO DE HOJAS PEQUEÑAS



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 6"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Es ideal para lugares abiertos y soleados o es buena para jardines de rocas y alrededor de escalones y caminos.



Antennaria parvifolia
EUFORBIO JAPONÉS



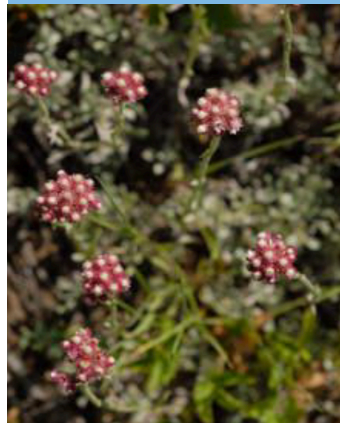
Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 2"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las flores aparecen por primera vez a principios de la primavera y continúan hasta finales de la misma. Presenta cabezas de flores pequeñas y tubulares en racimos terminales apretados.



Antennaria rosea
PIE DE GATO ROSA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 12"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se establece rápidamente. Ideal para el control de la erosión en zonas secas en las que apenas crecen otras flores.



Especies y cultivares de Arabis

BOECHERA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 6"x6"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se cultiva fácilmente en suelos arenosos o de arena, bien drenados y a pleno sol. Tolerancia a condiciones cálidas y secas.

Arctostaphylos uva-ursi

KINNICKINNICK



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"x15"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Fruto verde en verano, que madura a rojo en otoño. Los frutos a veces permanecen durante todo el invierno.

Artemisia schmidtiana

ARTEMISA PLATEADA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 2"x8"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

El follaje, plateado y aromático tiene una textura fina y una pubescencia sedosa. Excelente acento para los bordes.

Artemisia caucasica

PROPAGADORA PLATEADA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 5"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Crecimiento próspero y bajo.

Artemisia stelleriana

ARTEMISA PLATEADA



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 6"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las plantas forman un tapete extendido de hojas festoneadas de color blanco plateado brillante.

Artemisia viridis

ARTEMISA TREPADORA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 2"x8"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Necesita algo de sombra.

Aubrieta deltoidea BOECHERA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 8"x15"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Crecimiento bajo, tapizante. Ideal para jardines de rocas y para el frente de los linderos. Produce flores vividas de color rojo púrpura a finales de la primavera y principios del verano.



Especies y cultivares de *Aubrieta* FALSA BOECHERA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 2"x15"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las flores coloridas cubren las plantas en primavera. Las flores, generalmente de cuatro pétalos, tienen forma de cruz y pueden ser de color púrpura, rosa o blanco.



Aurinia saxatilis "Silvermound" CESTO DE ORO



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 2"x15"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

De crecimiento bajo, tiende a propagarse. Produce abundantes flores amarillas brillantes en primavera que resultan especialmente atractivas en los jardines de rocas.



Bellium minutum MARGARITA TAPIZANTE MINIATURA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 12"x36"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

El Bellium se cubre de flores durante toda la primavera y principios del verano.



Callirhoe involucrata MALVA DE AMAPOLA



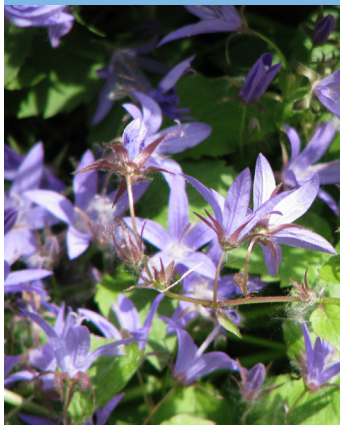
Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"x36"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las plantas suelen formar un montículo de follaje bajo de 6-9" de altura sobre tallos procumbentes que se extienden por el suelo hasta 3' de ancho.



Campanula poscharskyana CAMPANILLA SERBIA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 6"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Crecimiento bajo, tiende a proliferar. Suele formar una cubierta de suelo baja y en forma de montículo.



Campanula carpatica CAMPANILLA DE LOS CÁRPATOS



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Suele formar matas de bajo crecimiento de follaje basal que se extienden lentamente para formar una atractiva cubierta de suelo.



Cerastium tomentosum CERASTIO



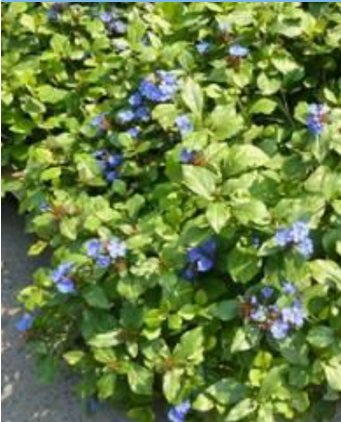
Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 12"x3"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Una planta perenne de corta duración, de bajo crecimiento y tapizante que se suele agrupar en lugares soleados.



Cerastigma plumbaginoides FALSO PLUMBAGO



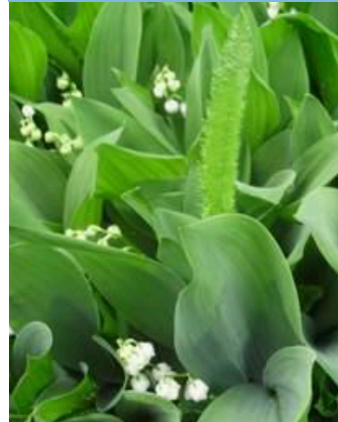
Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 8"x48"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Planta perenne y tiesa que se propaga por rizomas para formar una atractiva cubresuelos.



Convallaria majalis LIRIO DEL VALLE



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 2"x8"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Flores blancas en forma de campana, dulcemente perfumadas (corolas de hasta 1/3" de longitud) que florecen a principios y mediados de la primavera. Para su uso en zonas de sombra donde se desea una propagación agresiva.



Ducheshea indica FRESA FALSA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 4"x3"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Conocida por sus pequeños frutos rojos, sus flores amarillas y sus pequeñas hojas.



Delosperma basuticum PLANTA DE HIELO



Zona de rusticidad: 5-10
Tamaño: L/A 1"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Un buen drenaje del suelo es esencial, sobre todo en invierno, donde los suelos entre húmedos y mojados pueden ser fatales.



Delosperma cooperi PLANTA DE HIELO MORADA



Zona de rusticidad: 5-10
Tamaño: L/A 4"x30"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Tolerante al calor, la sequía y la sal, esta planta adaptable prospera con pocos cuidados, incluso en suelos rocosos y no mejorados.



Delosperma cooperi PLANTA DE HIELO ROSA



Zona de rusticidad: 5-10
Tamaño: L/A 1"x24"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

La intensidad neón del color de las flores y la duración de la floración intensifican el interés ornamental. Hojas suculentas, carnosas, cilíndricas, de color verde medio.



Delosperma híbrida "John Proffit" PLANTA DE HIELO JOHN PROFFIT



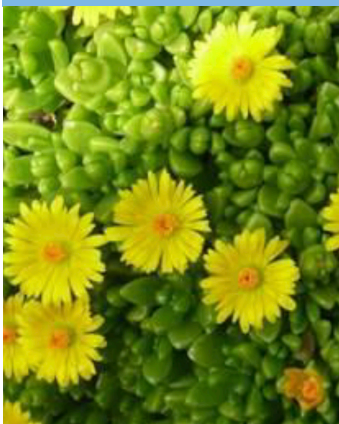
Zona de rusticidad: 5-10
Tamaño: L/A 1"x24"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Un buen drenaje del suelo es esencial, sobre todo en invierno, donde los suelos entre húmedos y mojados pueden ser fatales.



Delosperma nubigenum PLANTA DE HIELO AMARILLA



Zona de rusticidad: 4-10
Tamaño: L/A 3"x30"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Especie tapizante que, al parecer, tiene la mejor resistencia al invierno de las plantas de hielo que se cultivan actualmente. Normalmente crece solo 2" de altura, pero se extiende hasta 20" de ancho.



Especies de *Dianthus* e híbridos ROSAS



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 12"x16"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las flores crecen desde finales de la primavera hasta finales del verano, con una floración adicional continua pero algo esporádica hasta el otoño.



Ephedra regeliana EFEDRA RASTRERA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 6"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Se trepa lentamente con más tallos verdes, delgados y sin hojas, que parecen cola de caballo en miniatura, hasta que se disfrutan con frutos rojos a mediados o finales del verano.



Especies y cultivares de *Fragaria* FRESAS



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 9"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 Hay múltiples variedades y cultivares disponibles.



Fragaria indica "Pink Panda" FRESA FALSA PLATEADA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 8"x48"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 La pronta eliminación de los frutos a medida que aparecen favorece la floración adicional.



Galium boreale HORTELANO DEL NORTE



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 8"x40"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Puede ser difícil de encontrar en el comercio porque normalmente pocos viveros, aparte de los especialistas en plantas autóctonas, la venden.



Galium odoratum ASPERULA OLOSOSA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 8"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 Las pequeñas y fragantes flores blancas de 4 pétalos aparecen en cimas sueltas en primavera.



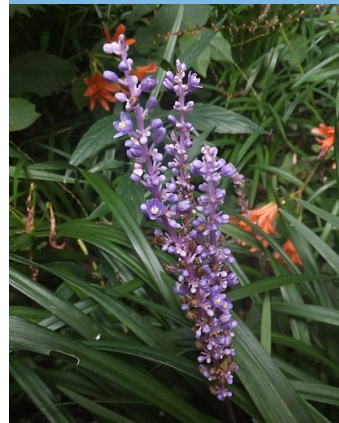
Lamium armenum ORTIGA MUERTA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 10"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 Una planta perenne que forma mechones o pequeños matorrales a partir de un robusto rizoma. No plantar *L. galiobdolon*, ya que es invasiva.



Liriope muscari LIRIOPE



Zona de rusticidad: 5-10
Tamaño: L/A 4"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 Tolera bien el calor, la humedad y la sequía.



Liriope spicata
LIRIOPE



Zona de rusticidad: 4-10
Tamaño: L/A 9"x15"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Es una planta perenne rizomatosa, parecida a la hierba, que forma un grupo de hojas estrechas, arqueadas, brillantes verde oscuro (hasta 1/4" de ancho), que suelen crecer a 9-15" de altura.



Pachysandra terminalis "Green Sheen"
EUFORBIO JAPONÉS



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 8"x15"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las flores no son particularmente vistosas, pero si se observan de cerca son bastante atractivas.



Penstemon davidsonii
CAMPANITA DAVIDSON



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 2"x12"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Enormes flores de color rosa lavanda sostenidas sobre su follaje verde oscuro de hoja perenne.



Marrubium rotundifolium
MARRUBIO DE BORDE PLATEADO



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 10"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Una de las mejores cubresuelos xéricas para zonas de suelo pobre con condiciones de crecimiento cálidas y soleadas.



Penstemon caespitosus
CAMPANITA TAPIZANTE



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 8"x48"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las flores de color púrpura lavanda, con dos labios (hasta 1/4" de largo) y garganta peluda, florecen en verano.



Penstemon davidsonii v. menziesii
CAMPANITA TAPIZANTE VERDE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 2"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

De hoja perenne, con hermosas flores que son muy atractivas para los colibríes.



Phlox subulata
PHLOX RASTRERO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Un vigoroso phlox cubresuelos que florece a mediados de la primavera.



Phlox stolonifera
PHLOX RASTRERO



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 12"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Racimos sueltos de flores fragantes, tubulares, de color lavanda, de hasta 3/4" de ancho.



Phlox x procumbens
PHLOX RASTRERO



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 6"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Excelente para bordes, en cascada sobre las paredes, o como cubresuelos.



Saponaria ocymoides
JABONERA DE ROCA



Zona de rusticidad: 2-10
Tamaño: L/A 6"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Sus preciosas flores rosas en la primavera llaman la atención.



Saponaria officinalis
JABONERA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 8"x3"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Puede ser invasiva. Puede persistir durante años en los alrededores de las viviendas abandonadas y otras zonas.



Saponaria x lempergii "Max Frei"
HIERBA JABONERA DE FLOR GIGANTE



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 6"x48"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Racimos de flores rosas (1" de ancho) cubren la planta en verano.



Sedum lanceolatum
SIEMPREVIVA AMARILLA

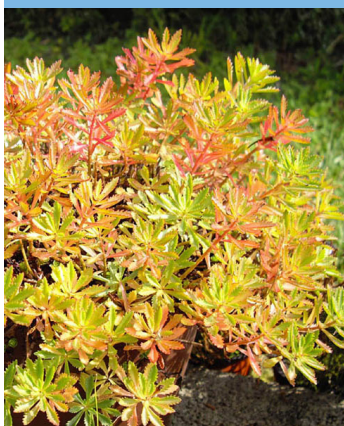
Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 4"x12"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 No puede crecer a la sombra. Prospera en suelos secos o húmedos y puede tolerar la sequía.

***Sedum rupestre***
UVA DE GATO

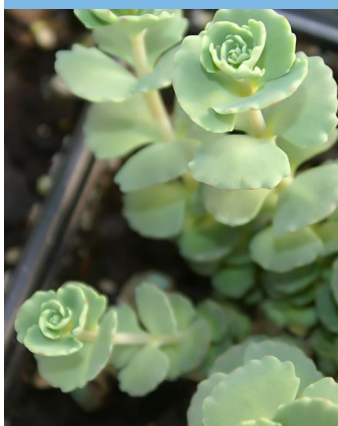
Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 6"x20"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 Excelente cubresuelos. Ideal para los linderos frontales o los jardines de rocas.

***Sedum sitchotense***
UVA DE GATO RASTRERA

Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 3"x6"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 Las hojas planas, cónicas y dentadas de color verde se vuelven de color carmesí brillante en otoño. Floración amarilla en verano.

***Sedum sieboldii* "October Daphne"**
UVA DE GATO DAPHNE DE OCTUBRE

Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 4"x12"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 Hojas grandes de color azul claro con bordes de color rosa. Tallos arqueados. Flores de color rosa.

***Sedum spathulifolium* y cultivares**
UVA DE GATO

Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 5"x18"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 La especie silvestre crece en los afloramientos rocosos y a lo largo de los senderos.

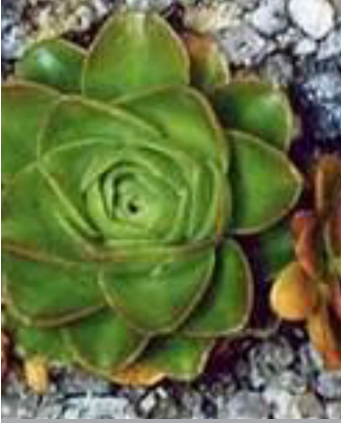
***Sedum spurium* y cultivares**
UVA DE GATO

Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 4"x12"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 Hojas gruesas, suculentas, opuestas y aplanadas (hasta 1" de largo) con bases en forma de cuña que están dentadas cerca de los extremos.



Sempervivum tectorum y cultivares HIERBA PUNTERA



Zona de rusticidad: 4-10
Tamaño: L/A 6"x10"
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se cultiva principalmente en los jardines por su atractivo e inusual follaje.



Stachys byzantina OREJA DE CORDERO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 4"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Hojas perennes en climas cálidos, pero se deprecian considerablemente en inviernos duros.



Thymus praecox SERPOL RASTRERO



Zona de rusticidad: 4-10
Tamaño: L/A 2"x48"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

En verano aparecen racimos de diminutas flores tubulares de color entre blanco y rosa. Las flores son atractivas para las abejas.



Thymus serpyllum y cultivares SERPOL SERRANO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 2"x48"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Una planta perenne peluda, baja, rastrera y leñosa que se cultiva principalmente como cubierta ornamental del suelo. Rara vez se utiliza en la cocina.



Veronica liwanensis AZULETES



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 1"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Pequeños racimos erectos de flores azules aparecen por encima del follaje (hasta 2" de altura) a finales de la primavera, cubriendo la mata con una abundante floración. Puede ser invasiva en el pasto.



Veronica oltensis AZULETES



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 8"x8"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las abundantes flores azules forran esta cubresuelos en primavera. Puede ser invasiva en el césped.



Veronica gentianoides
AZULETE GENCIANO



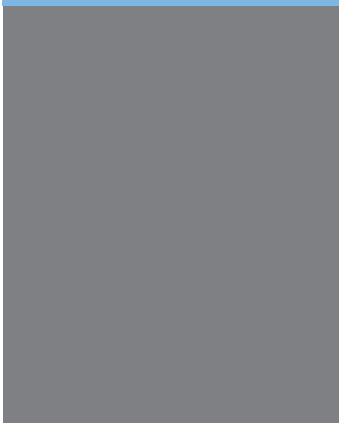
Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 12"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se cultiva fácilmente en suelos promedios y bien drenados a pleno sol.



Veronica pectinata
AZULETE LANUDO



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 6"x9"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Resistente a los ciervos. Perenne.



Veronica peduncularis
AZULETE RASTRERO



Zona de rusticidad: 6-9
Tamaño: L/A 9"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Después del brote principal de la floración, puede continuar una floración escasa e intermitente durante todo el verano.



Veronica rupestris
AZULETE BAJO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 9"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

En verano y otoño puede producirse una floración escasa e intermitente.



Veronica austriaca sub.teucrium
AZULETE GRANDE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 18"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Flores azules en primavera sobre plantas que crecen en forma de montículo y que están revestidas de hojas verdes, oblongas y dentadas.



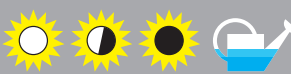
Vinca minor
BRUSELA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"x18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las flores tubulares, de color azul lavanda, parecidas a las del phlox (de hasta 1" de diámetro) aparecen en las axilas de las hojas en primavera y continúan floreciendo de forma intermitente desde el verano hasta el otoño.



Especies, variedades y cultivares de *Waldsteinia* FRESA ÁRIDA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 5"x12"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Presenta flores amarillas de 5 pétalos (3/4" de diámetro) que florecen individualmente o en racimos en primavera.

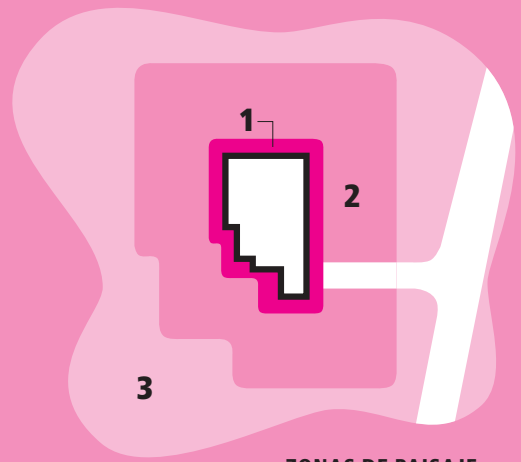


**¡RESISTENTE AL FUEGO
NO SIGNIFICA QUE SEA
A PRUEBA DE FUEGO!**

Incluso las plantas resistentes al fuego se queman si no tienen un buen mantenimiento. Asegúrese de mantener sanas todas las plantas de su jardín con el riego adecuado, una poda correcta, etc.



HERBÁCEAS PERENNES



ZONAS DE PAISAJE

ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Las plantas de esta categoría tienen tejidos blandos en lugar de leñosos, mueren en el suelo en invierno y vuelven a brotar en la primavera siguiente.

Estas plantas pueden plantarse tanto en la zona de paisaje 1 como en las zonas de paisaje 2 y 3. Estas plantas pueden añadir una gran variedad de colores y texturas a un paisaje.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA



Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).



Prefiere la sombra parcial.



Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.



Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.



Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.



Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.



Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

Especies de *Achillea*

MILENRAMA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"-23"x12"-24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Se resiembrará fácilmente.
 Tolerante a la sequía.



Especies de *Agastache*

HISOPO



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 1'-4'x1'-2'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Fácil de cultivar,
 sin problemas graves.



Alcea rosea

MALVARROSA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 72"x24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Bienal o de corta duración.



Especies de *Alchemilla*

PIÉ DE LEÓN



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 15"x24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 Se autosiembra, perenne
 en grupos.



Especies de *Allium*

CEBOLLÍN/CEBOLLA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 12"-24"x20"-24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
 De fácil crecimiento. Más de
 700 especies disponibles.



Especies de *Anemone blanda*

ANÉMONA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 8"x6"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Se naturaliza por rizomas
 y resiembrará.



Especies de Aquilegia

AQUILEGIA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 10"-36"x10"-12"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

De corta duración, pero se resiembr.

**Armeria maritima**

CLAVELINA DE MAR



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"-10"x8"-12"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Cesta de poco crecimiento.

**Especies de Asclepias**

ALGODONCILLO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 24"x6"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Fuente de alimento para la mariposa Monarca.

**Especies de Aster**

MARGARITA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 24"x12"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

De fácil crecimiento. Florece en otoño.

**Aurinia saxatilis**

CESTO DE ORO



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 8"-18"x1'-2'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

De crecimiento bajo, tiende a proliferar. Flores amarillas brillantes.

**Especies de Baptisia**

FALSO ÍNDIGO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 3"x3"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Cestas de expansión lenta con un sistema de raíces profundas.



PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

Bergenia cordifolia y cultivares

BERGENIA PÚRPURA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 12"-14"x12"-18"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Planta perenne que forma cestos y que a menudo se cultiva como cubresuelos.



Especies y cultivares de *Campanula*

CAMPANULA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 6"-30"x12"-18"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se forma en grupos. Se propaga por enraizamiento. Se vuelve a sembrar, pero no al punto de ser incontrolable.



Centranthus ruber

VALERIANA ROJA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 24"x24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Puede ser un tanto invasiva en el suelo promedio.



Chamerion angustifolium

ADEFILLA DE HOJA ESTRECHA



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 22'-3'x2'-3'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Nativa. Se propaga por rizomas y semillas. Puede ser agresiva.



Especies de *Coreopsis*

COREOPSIS O CALLIOPSIS



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 10"-24"x12"-18"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

De 70 a 80 especies disponibles. Podar a finales de verano para que florezca de nuevo.



Especies y cultivares de *Delphinium*

DELPHINIUM



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 1'-7'x1'-3'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Requiere protección contra los vientos fuertes, entutorado.



Especies y cultivares de Dianthus

CLAVELES



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"-12"x1"-18"
Suculenta: no
Perenne
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Forma un monte compacto.
 Prefiere los suelos ligeramente alcalinos.

**Echinacea purpurea**

EQUINÁCEA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 2'-3'x1.5'-2'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Buena flor para cortar. A los pájaros les gustan las equináceas en invierno.

**Especies de Erigeron**

CHALCHUANES



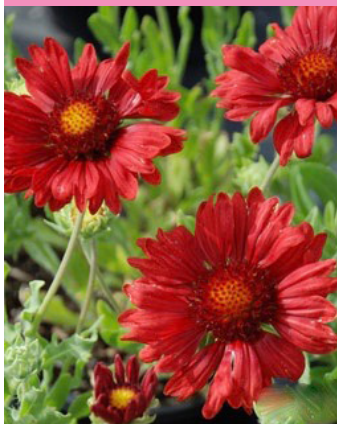
Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6"-12" x 12"-18"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Unas 200 especies de plantas anuales, bienales y perennes.

**Especies y cultivares de Gaillardia**

GALLARDÍA



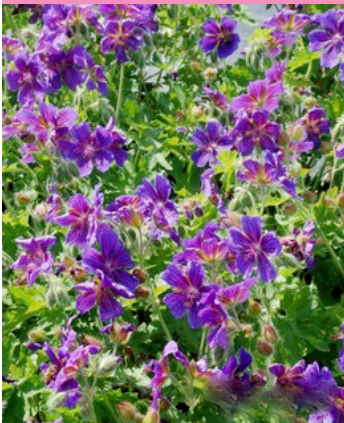
Zona de rusticidad: 3-10
Tamaño: L/A 8"-36" x 12"-24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Busque variedades resistentes a las enfermedades. Recorte para favorecer la floración a finales del otoño.

**Especies de Geranium**

GERANIO BOHEMIO



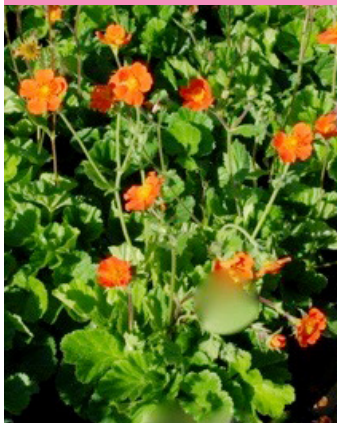
Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 4"-6"x10"-12"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Las plantas se pueden recortar para rejuvenecer.

**Guem triflorum**

HUMO DE LA PRADERA



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 18"x12"
Suculenta: no
Semiperenne
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se propaga por rizomas y puede naturalizarse. Le gusta el suelo seco y bien drenado.



PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

Helianthemum nummularium

PERDIGUERA ROSA DEL SOL



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 8"-12"x12"-16"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

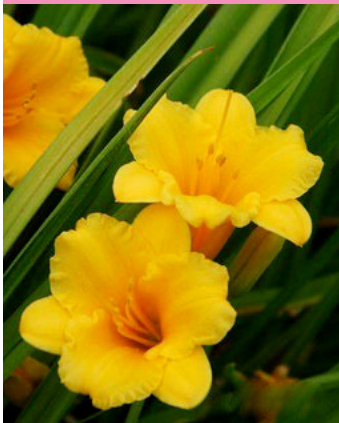
Características y problemas:

De crecimiento bajo, con tallos leñosos y tiende a crecer como arbusto.



Cultivares de *Hemerocallis*

LIRIO DE DÍA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 1'-4'x1'-3'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Más de 60,000 cultivares. Las flores se abren durante 1-2 días. Las flores se producen sucesivamente, por lo que el tiempo de floración se prolonga.



Especies y cultivares de *Heuchera*

CAMPANAS DE CORAL



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 12"x20"x12"-15"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Herbácea, en forma de mata. Retire los tallos de las flores gastadas para fomentar la floración.



Especies y cultivares de *Hosta*

LIRIO DE PLÁTANO



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 6"-36"x20"-24"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Género de unas 70 plantas perennes rizomatosas, amantes de la sombra y que forman matas.



Especies y cultivares de *Iris*

IRIS, ALTO BARBUDO



Zona de rusticidad: 3-10
Tamaño: L/A 16"-30"x14"-24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Hay diversas variedades disponibles, como la enana, la barbuda alta, la japonesa y la siberiana.



Especies e híbridos de *Kniphofia*

FLOR DE COHETES



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 1'-4'x2'-3'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Mejor en suelos uniformemente húmedos y bien drenados. No tolera los suelos húmedos y pesados.



Especies de Lavandula

LAVANDA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 1'-3' x 1'-4'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Aunque contiene aceites perfumados, esta planta se incendia lentamente si se mantiene húmeda.

**Leucanthemum x superbum**

MARGARITA SHASTA



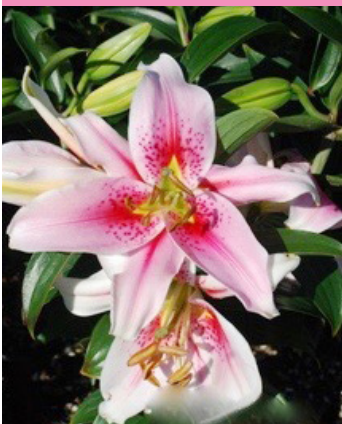
Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 36"x36"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Floración veraniega de larga duración.

**Especies e híbridos de Lilium**

LIRIOS



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 3' x 6"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Género de unas 100 especies de plantas bulbosas entre las que se encuentran las asiáticas, las orientales y las de trompeta.

**Linum perenne**

LINO AZUL



Zona de rusticidad: 2-8
Tamaño: L/A 12"-20"x12"-14"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Se vuelve a sembrar. Podar las flores marchitas para favorecer la aparición de nuevas flores.

**Especies y cultivares de Lupinus**

LUPINO



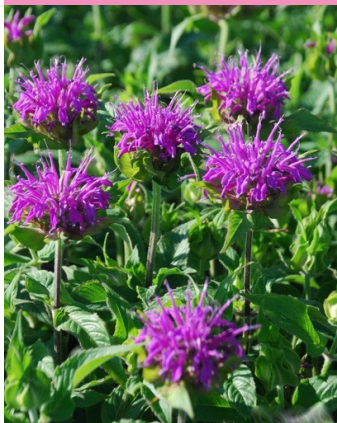
Zona de rusticidad: 4-6
Tamaño: L/A 18"-48" x 24"-26"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Podar las flores marchitas para fomentar la floración. Atractiva planta alta para linderos.

**Especies e híbridos de Monarda**

BÁLSAMO DE ABEJA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 24" x 32"-36"
Suculenta: no
Semiperenne
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Atrae a las abejas, mariposas y colibríes cuando se agrupan.



PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

Especies e híbridos de *Oenothera*

ONAGRA COMÚN



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 6"-12"x12"-24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Llamativa. Tiende a propagarse de una manera un poco agresiva.



Papaver orientale

AMAPOLA ORIENTAL



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 2'-3'x1'-2'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Tiende a necesitar apoyo. El follaje muere después de la floración a principios del verano.



Especies e híbridos de *Penstemon*

CAMPANITAS



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 4"-48"x6"-36"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Excelente para jardines con poca agua.



Phlox paniculata

FLAMA DE VERANO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 3'x12"-18"
Suculenta: no
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Hay muchos cultivares disponibles. Busque tipos resistentes al moho.



Especies de *Polemonium*

ESCALERAS DE JACOB



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 24"x24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

El follaje puede quemarse con mucho sol. Necesita un suelo constantemente húmedo.



Ratibida columnifera

SOMBRERO MEXICANO



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 18"-24"x12"-24"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

No tolera los suelos húmedos, pesados y arcillosos. Tolerante a la sequía.



Rudbeckia fulgida
SUSANA OJOS NEGROS

Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 2'x2'
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Bienal o de corta duración perenne. Se autosiembra libremente.

**Especies e híbridos de Salvia**
SALVIA

Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 18"-28"x2"4-34"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 La rusticidad varía según las especies. Flores formales, en forma de espiga, de muchos colores. Poda las flores marchitas para favorecer la repoblación.

**Verónica prostrata, longifolia, spicata**
VERÓNICA

Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 12"-20"x12"-15"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 Las variedades más altas pueden necesitar apoyo. Cortar o podar las flores muertas para promover el crecimiento y la floración.

**Yucca filamentosa**
AGUJA DE ADÁN

Zona de rusticidad: 4-6
Tamaño: L/A 2'x3'
Suculenta: sí
Perenne
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 La mejor de las yucas para el paisajismo de bajo mantenimiento y resistente a la sequía.

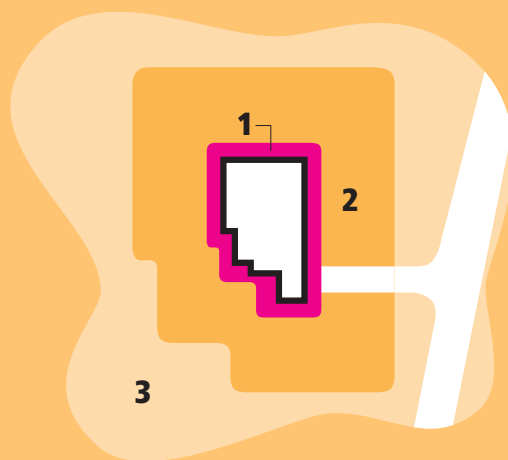
**Zauschneria garrettii "Orange Carpet"**
FUCSIA DE CALIFORNIA

Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 18"x25"
Suculenta: no
Caducifolio
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 El riego regular favorece la floración continua.





VIDES



ZONAS DE PAISAJE

ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Las plantas de esta categoría tienen tallos largos y delgados. Se arrastran por el suelo o trepan enroscándose en un soporte o sujetándose con zarcillos o ganchos.

Estas plantas pueden utilizarse en las zonas paisajísticas 2 o 3. Si se utilizan vides en la zona de paisaje 1, se requiere un mantenimiento anual para eliminar el crecimiento del año anterior y la vegetación muerta para mantener un crecimiento saludable y mantener las vides resistentes al fuego. Sin un mantenimiento adecuado, todas las vides de hoja caduca actuarán como combustibles en escalera.

Utilice las vides en la zona de paisaje 1 solo si se les dará un buen mantenimiento.

La colocación y el arreglo adecuados ayudan a mantener las vides en el lugar deseado y a cumplir los objetivos del paisaje.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA



Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).



Prefiere la sombra parcial.



Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.



Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.



Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.



Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.



Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

Actinidia kolomikta "Arctic beauty"

VID DE KIWI



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 20'x10'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Requiere un enrejado considerable. Proteger el crecimiento de los retoños.

**Akebia quinata**

VID DE CHOCOLATE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 30'x9'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Crece de manera descontrolada. Se vuelve a sembrar con facilidad.

**Bignonia capreolata "Tangerine beauty"**

BIGNONIA TREPADORA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 35'x9'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Vid vigorosa y leñosa de rápido crecimiento.

**Campsis radicans**

VID DE TROMPETA



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 40'x10'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Crece de manera descontrolada mediante semillas y raíces.

**Campsis x tagliabuana "Madame Galen"**

ENREDADERA DE TROMPETA



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 20'x12'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

Crece de manera descontrolada mediante semillas y raíces.

**Especies y cultivares de Clematis**

CLEMÁTIDES*



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 15'x15'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:

*Clematis orientalis es una maleza de clase A en el condado de Chelan.



Humulus lupulus
LÚPULO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 15'x15'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Debe podarse y darle mantenimiento adecuadamente para que sea resistente al fuego.



Hydrangea anomala subespecie de petiolaris
HORTENSIA TREPADORA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 50'x6'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Color amarillo otoñal no vistoso. Flores blancas y fragantes en racimos de punta plana a finales de la primavera y principios del verano.



Lonicera sempervirens "Magnifica"
MADRESELVA DE TROMPETA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 11'x8'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Crece de manera descontrolada. Se vuelve a sembrar fácilmente. Se reproduce mediante las raíces.



Lonicera heckrottii "Goldflame"
MADRESELVA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 15'x6'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
L. japonica. La madreselva japonesa puede crecer de manera descontrolada a través de las semillas y las raíces.



Parthenocissus quinquefolia
ENREDADERA DE VIRGINIA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 30'x30'
Zona de paisaje: 1, 2 o 3

Características y problemas:
Crece de manera descontrolada. Se vuelve a sembrar con facilidad.



Vitis coignetiae
VID DE GLORIA CARMESÍ



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: variable
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Buen color otoñal. Flores insignificantes, bayas negras violáceas no comestibles.



Vitis vinifera "Purpurea"

UVA DE HOJA MORADA

**Zona de rusticidad:** 6-9**Tamaño:** L/A 9'x9'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

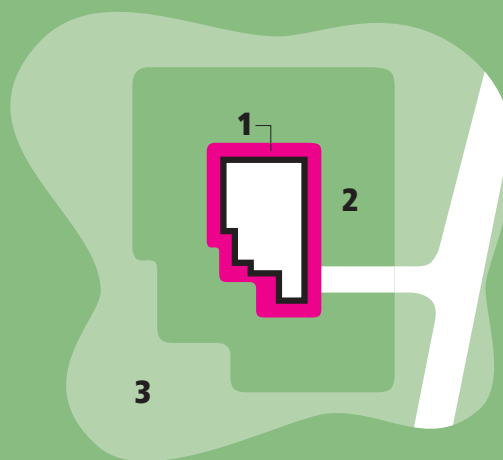
Las uvas se adaptan a una gran variedad de condiciones de suelo. El riego puede ser perjudicial, salvo en el caso de las uvas de mesa o pasas.



**¡RESISTENTE AL FUEGO
NO SIGNIFICA QUE SEA
A PRUEBA DE FUEGO!**

Incluso las plantas resistentes al fuego se queman si no tienen un buen mantenimiento. Asegúrese de mantener sanas todas las plantas de su jardín con el riego adecuado, una poda correcta, etc.

ARBUSTOS DE HOJA CADUCA



ZONAS DE PAISAJE

ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Se trata de plantas leñosas de varios tallos que pierden sus hojas en otoño y se vuelven inactivas durante el invierno. Las plantas se desprenden de sus hojas como adaptación para evitar los daños del invierno. Es mejor ubicar los arbustos de hoja caduca en las zonas de paisaje 2 y 3.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA



Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).



Prefiere la sombra parcial.



Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.



Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.



Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.



Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.



Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

ARBUSTOS DE HOJA CADUCA

Especies de Amelanchier
GUILLOMOS**Zona de rusticidad:** 4-5**Tamaño:** L/A 12'x8'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Las flores blanco-rosadas producen bayas azules. Atractivo color otoñal. Rebrotos.

**Ceanothus americanus**
TÉ DE NUEVA JERSEY**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 3'x5'**Zona de paisaje:****Características y problemas:**

Requiere protección contra el frío invernal.

**Cornus sericea**
CORNEJO COLORADO DE ARROYO**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 8'x10'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Las flores blancas producen frutos rojos ornamentales. Las ramas rojas proporcionan el color del invierno. Recorte al menos cada 5 años.

**Corylus cornuta**
AVELLANA, AVELLANA DE PICO**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 4'x8'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Arbusto de hoja caduca, pequeño y con ramificaciones. Suele encontrarse en matorrales ricos, bordes de bosques, a lo largo de arroyos y en claros.

**Euonymus alatus "Compactus"**
HUSO CON ALAS ENANO**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 4'x6'**Succulenta:** no**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Las hojas se vuelven de un rojo brillante en otoño. Crece mejor en la exposición oriental.

**Especies de Forsythia**
FORSITIA**Zona de rusticidad:** 5-8**Tamaño:** L/A 15'x15'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Las flores amarillas vistosas florecen a principios de la primavera. Abonar y podar después de la floración. Seleccione una variedad de bajo crecimiento.



HIBISCUS: LUIGI RIGHIANESE. CALPHOTOS; HOLODISCUS: HARLAN B. HERBERT, BUGWOOD.ORG; PHILADELPHUS: WILLIAM M. CIESLA, FHMI, BUGWOOD.ORG; RHAMNUS FRANGULA "ASPELENIFOLIA": "ASPELENIFOLIA"; KARDUELS; RHAMNUS "COLUMNARIS": ROBERT H. MOHLER/ROCK; RHUS GLABRA: KEIR MORSE, CALPHOTOS

Hibiscus syriacus
ROSA DE SIRIA



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 12'x10'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Las hojas emergen a finales de la primavera. Según la variedad, las flores son de color lavanda, blanco, rosa o azulado. Puede servir como seto.



Holodiscus discolor
LLOVIZNA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 6'x6'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Presenta racimos de pequeñas flores blancas.



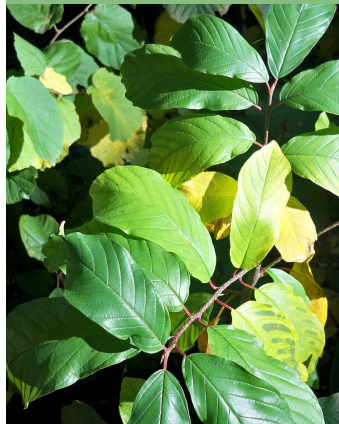
Especies híbridas de Philadelphus
FALSA NARANJA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 8'x8'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Flores blancas agradables y fragantes. Hábito de crecimiento largo. Podar cada dos años.



Rhamnus frangula "Asplenifolia"
ARRACLÁN



Zona de rusticidad: 2-7
Tamaño: L/A 11'x9'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Follaje tipo helecho. Prefiere el sol de la mañana y la sombra de la tarde. Crece mejor en suelos húmedos y ricos. La fruta puede ensuciar al caer al suelo.



Rhamnus frangula "Columnaris"
ARRACLÁN ALTO



Zona de rusticidad: 2-7
Tamaño: L/A 12'x3'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Puede llegar a tener tallos altos. La fruta puede ensuciar al caer al suelo. Se puede plantar para formar un seto.



Rhus glabra
ZUMAQUE LISO



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 10'x5'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Brinda un color rojo otoñal. Forma matorrales. Puede ser invasiva. Úsese en pendientes.



ARBUSTOS DE HOJA CADUCA

Rosa hybrida
ROSA PENDULINA

Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 3'x4'
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:
Flores rosas durante todo el verano.

Rosa woodsii
ROSA DESERTA

Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 6'x6'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Cada 5 años, a principios de la primavera, podar a 12 pulgadas. Rebrotar con facilidad.

Spiraea bumaldi "Bumalda"
ESPIRA JAPONESA

Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 4'x4'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Flores rosas. Podar después de la floración.

Spiraea japonica "Goldmound"
ESPIRA GOLDMOUND

Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 3'x4'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Flores rosas. Podar después de la floración.

Especies de Syringa
LILA

Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 3'x7'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Podar después de la floración.

Viburnum carlesii "Korean spice"
VIBURNO COREANO

Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 5'x7'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Los brotes rosados se convierten en fragantes racimos de flores blancas. Prefiere suelos ácidos y húmedos.

IMÁGENES DE VIBURNUM: DAVID J. STANG

Viburnum opulus "Compactus"

ARBUSTO BOLA DE NIEVE



Zona de rusticidad: 3-8

Tamaño: L/A 6'x6'

Zona de paisaje: 3

Características

y problemas:

Las flores blancas de punta plana dan frutos rojos. Prefiere suelos ácidos y húmedos.



Viburnum opulus "Roseum"

VIBURNO BOLA DE NIEVE EUROPEO



Zona de rusticidad: 3-8

Tamaño: L/A 12'x12'

Zona de paisaje: 3

Características

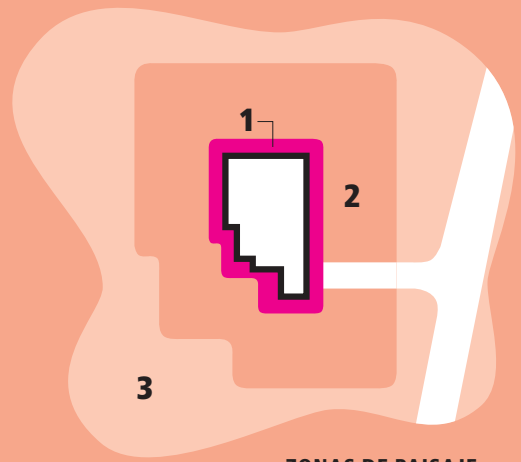
y problemas:

Cabeza de flores grandes, bola de nieve de 3". Sin bayas. Color rojo-amarillo en otoño. Prefiere suelos húmedos y ácidos.





ARBUSTOS PERENNES DE HOJA ANCHA



ZONAS DE PAISAJE

ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Son plantas leñosas de varios tallos que conservan sus hojas durante todo el año. Los arbustos de hoja perenne mudan sus hojas, pero sólo unas pocas a la vez y en un ciclo constante, por lo que nunca parece haber ningún cambio. Los arbustos de hoja perenne de hoja ancha pueden proporcionar protección y privacidad durante todo el año y son mucho más resistentes al fuego que los arbustos de hoja perenne de coníferas. Es mejor ubicar estos arbustos en las zonas de paisaje 2 y 3.

Nota: Las plantas que mantienen sus hojas durante el invierno pueden sufrir daños invernales debido al clima frío y seco de nuestra zona. Estas plantas suelen tener nuevas hojas verdes y sanas en primavera.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA



Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).



Prefiere la sombra parcial.



Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.



Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.



Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.



Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.



Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

ARBUSTOS PERENNES DE HOJA ANCHA

Atriplex confertifolia

ARMUELLE ANGOSTO



Zona de rusticidad: 3-4
Tamaño: L/A 1'x3'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Tolerante a la sequía.

***Berberis thunbergii* "Crimson Pygmy"**

AGRACEJO JAPONÉS



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 1'x2'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Arbusto caducifolio, espinoso y de forma redondeada, con hojas verdes obovadas. Las hojas suelen adquirir atractivos tonos naranja, amarillo y rojo en otoño.

BERBERIS THUNBERGII "CRIMSON PYGMY": LIAM KAPLAN;

***Berberis x lologensis* "Apricot Queen"**

AGRACEJO VERRUGOSO



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 10'x10'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Denso con ramas delicadamente arqueadas. Las hojas pequeñas y oscuras de hoja perenne tienen el envés blanco azulado. Los tallos ocultos están llenos de espinas afiladas como agujas que hacen de la Berberis verruculosa un excelente seto de barrera.

Ceanothus gloriosus

CEANOOTHUS DE POINT REYES



Zona de rusticidad: 7-9
Tamaño: L/A 3'x6'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Variedades disponibles. Arbusto pequeño, de gran extensión, con follaje verde oscuro y coriáceo y flores de color azul púrpura en primavera. Útil en pendientes pronunciadas. Debe protegerse del viento. Vive de 5 a 10 años.

Especies de *Cotoneaster*

ESPINOS DE FUEGO



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 1'x3'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Algunos son de hoja caduca. Varían en tamaño desde 6" de cubresuelos hasta 10' de planta de seto. Todas las especies de espinos de fuego se caracterizan por tener una extensión tres veces superior a su altura, hojas brillantes y bayas rojas o negras en otoño e invierno. La mayoría de las especies soportan condiciones adversas como la sequía, los vientos fuertes, la niebla salina, el suelo infértil y el pH variable.

Cotoneaster dammeri

AGRACEJO CONTONEASTER



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 1'x6'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Variedad de bajo crecimiento; es un buen cubresuelos. En primavera, pequeñas flores blancas, seguidas a finales del verano por bayas rojas. El follaje de otoño es de color bronce/púrpura.

DAPHNE X BURKWOODII: CAROL MACKIE; MAHONIA AQUIFOLIUM: JEAN TOSTI

***Daphne x burkwoodii* "Carol Mackie"**
DAPHNE CAROL MACKIE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 4'x4'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Arbusto semiperenne con hojas abigarradas. Presenta flores perfumadas, rosadas y blancas en forma de estrella en primavera.



Daphne cneorum
DAFNE DE LA ROCA



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 1'x3'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Crecimiento bajo con flores fragantes de color rosa intenso que se abren a mediados de la primavera. Se puede mantener en casi cualquier tamaño mediante la poda después de la floración. Flores muy fragantes y vistosas. Evitar los suelos excesivamente húmedos. Tolerancia al sol y la sequía.



Euonymus x fortunei
HUSO DE LA FORTUNA



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 4'x3.5'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Una forma de arbusto de bajo crecimiento, erguido o semierguido, que suele crecer como una mata densa, espesa y enmarañada. Presenta hojas lustrosas, de ovadas a elípticas, dentadas, de color verde oscuro (1-1,5" de largo) y con bordes dorados. Las hojas se vuelven de color rojo rosado en otoño e invierno. En junio pueden aparecer flores discretas de color blanco verdoso. Las flores, en el mejor de los casos, son escasas, pero normalmente no están presentes. Si se le da apoyo, el esmeralda y dorado escalarán el muro.



Lonicera pileata
MADRESELVA DE PRIVET



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 3'x8'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Arbusto denso, que se extiende, de hoja perenne a semiperenne, que suele cultivarse como cubresuelos en altura. Hojas verdes brillantes de hasta 1 1/4" de largo. Pequeñas flores fragantes de color blanco amarillento en primavera. Las flores dan paso a pequeñas bayas púrpuras translúcidas (1/4" de ancho) que maduran en otoño.



Mahonia aquifolium
MAHONIA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 5'x6'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Tiende a crecer de forma erguida. Follaje brillante y verde oscuro en verano. Las flores amarillas se abren en primavera, seguidas de bayas azules/negras a finales del verano. En otoño, las hojas se vuelven de color rojo-púrpura.



Mahonia repens
MAHONIA TREPADORA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 1.5'x2'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Similar a la mahonia, pero más pequeña. Las flores amarillas producen bayas azules/negras. Las ramas que se extienden tienen hojas verdes que se vuelven rojas/púrpuras en otoño.



ARBUSTOS PERENNES DE HOJA ANCHA

Paxistima myrtifolia
BOJE DE OREGÓN

Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 4'x4'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Hojas gruesas de color verde claro en un arbusto de bajo crecimiento. Se mantiene más compacto en zonas de pleno sol.

**Potentilla fruticosa**
CINCOENRAMA LEÑOSO

Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 3'x3'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Se cultiva fácilmente en suelos promedios, de humedad media, bien drenados y a pleno sol. La mejor floración se produce a pleno sol, pero las plantas toleran la sombra parcial. Las plantas establecidas crecen bien en una amplia gama de condiciones y tienen buena tolerancia a la sequía. Las plantas tienen una excelente rusticidad para el invierno. Podar a finales de primavera después de la floración.

**Prunus laurocerasus**
LAUREL CEREZO

Zona de rusticidad: 6-8
Tamaño: L/A 18'x25'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Tiende a crecer de manera amplia, densa y extendida. No hay color de otoño. Las diminutas flores en forma de copa, de color blanco cremoso, florecen en racimos verticales en las axilas de las hojas en abril y mayo. Las flores, muy perfumadas, dan paso a unas drupas negras poco llamativas que maduran a mediados del verano. Los pájaros aman esta fruta amarga.

**Prunus laurocerasus "Otto Luyken"**
LAUREL CEREZO COMPACTO

Zona de rusticidad: 6-8
Tamaño: L/A 4'x8'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Cultivar compacto. De floración libre.

**Pyracantha angustifolia "Gnomo"**
PIRACANTO ENANO

Zona de rusticidad: 6-7
Tamaño: L/A 6'x8'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Destaca por sus flores blancas de primavera en racimos caídos, sus hojas verdes brillantes, sus espinas en forma de aguja y sus bayas de color rojo anaranjado en otoño.

**Especies y cultivares de Pyracantha**
ESPIÑO DE FUEGO, PIRACANTO

Zona de rusticidad: 6-8
Tamaño: L/A 12'x10'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
 Arbusto impenetrable para setos informales, setos verdes o barreras densas. También es eficaz cuando se agrupa para cubrir pendientes. Una poda extrema realizada después de la floración afectará negativamente a la producción de frutos. Espalderas formadas en la pared o en la valla. Es mejor plantarlo en zonas donde las espinas no supongan un peligro.



RHODODENDRON MACROPHYLLUM; RANDY SMITH; RHODODENDRON AZALEA; BOTBIN; VIBURNUM; JOAQUIM ALVES GASPAR; YUCCA GLAUCA; NICK; YUCCA HARRIMANIAE; REBOU

Rhododendron macrophyllum
RODODENDRO DEL PACÍFICO



Zona de rusticidad: 6-9
Tamaño: L/A 12'x12'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:
Nativo del noroeste. Hojas de color verde oscuro. Flores de color rosa pálido a lavanda en primavera. Crece mejor en suelos ácidos.



Especies y cultivares de Rhododendron
RODODENDRO/AZALEA



Zona de rusticidad: 6-9
Tamaño: L/A 1'x3'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Un género de entre 500 y 900 especies que incluye tanto los comúnmente llamados rododendros como las azaleas. La mayoría son de hoja perenne; algunos de hoja caduca. Apreciados por sus vistosas flores primaverales y, en el caso de los de hoja perenne, por su atractivo follaje invernal. Los colores van del blanco al rosa, pasando por el rojo y el morado.



Cultivares y variedades de Viburnum x burkwoodii
VIBURNO DE BURKWOOD



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 10'x5'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:
Tiende a crecer densamente con ramificaciones y varios tallos. Flores blancas y fragantes dispuestas en cimas planas (2-4" de ancho) en primavera. Las flores van seguidas de racimos colgantes de drupas rojas que maduran en negro. Los frutos no son especialmente vistosos. Las hojas brillantes de color verde oscuro (hasta 4" de largo) se vuelven de color granate en otoño.



Especies e híbridos de Viburno
VIBURNO



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 4'x15'
Suculenta: no
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
No todos son perennes. Este grupo de arbustos tiene flores vistosas, muchas de las cuales son fragantes. Flores seguidas de racimos de bayas que pueden ser amarillas, naranjas, rojas, azules o negras. Se cultiva a pleno sol o en sombra parcial en un suelo bien drenado y enmendado con materia orgánica. Útil en un borde de arbustos o como pantalla. Ni los conejos, las ardillas o los ciervos lo perturban.



Yucca glauca
JABONERA PEQUEÑA



Zona de rusticidad: 4-6
Tamaño: L/A 2'x4'
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1 y 2

Características y problemas:
Se adapta a condiciones de crecimiento con poca agua. También se conoce como jabonera pequeña, jabonera yuca, bayoneta española, yuca de las Grandes Llanuras y hierba del oso. La yuca glauca forma colonias de rosetas.



Yucca harrimaniae "Neomexicana"
YUCA DE NUEVO MÉXICO



Zona de rusticidad: 4-6
Tamaño: L/A 2'x2'
Suculenta: sí
Zona de paisaje: 1 y 2

Características y problemas:
Especies pequeñas que forman grupos de rosetas.



Yucca filamentosa

AGUJA DE ADÁN

**Zona de rusticidad:** 4-10**Tamaño:** L/A 4'x3'**Suculenta:** sí**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Hojas rígidas en forma de espada en varios tonos de verde, gris verdoso o amarillo y verde de varios tonos. En verano produce tallos altos coronados por penachos de flores blancas.

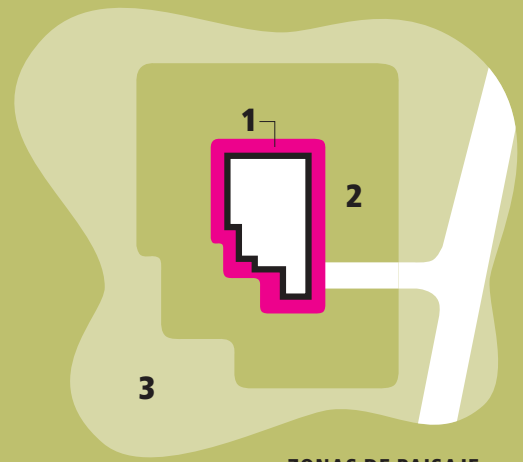
MORICORI



**¡RESISTENTE AL FUEGO
NO SIGNIFICA QUE SEA
A PRUEBA DE FUEGO!**

Incluso las plantas resistentes al fuego se queman si no tienen un buen mantenimiento. Asegúrese de mantener sanas todas las plantas de su jardín con el riego adecuado, una poda correcta, etc.

HERBAJES SIN CÉSPED



ZONAS DE PAISAJE

ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Por lo general, se trata de hierbas que no forman céspedes, nativas o naturalizadas de la zona.

En la mayoría de los casos, no son invasivas. A veces denominados “hierbas de conservación”, suelen tener raíces profundas, crecen más alto que las hierbas de césped y producen más brotes florales que estos. La mayoría de los herbajes sin césped tienen raíces profundas y, una vez establecidos, requieren poco riego.

El objetivo principal de la inclusión de herbajes sin césped en este documento es ofrecer alternativas a algunas de las plantas invasoras no autóctonas que son comunes en el este de Washington. La espiguilla (*Bromus tecturm*) (así como otras especies introducidas) supone un alto riesgo de incendio en esta zona. Las hierbas mencionadas aquí suponen un menor riesgo de incendio y tienen ventajas que pueden ser deseables para los propietarios de viviendas.

Las matas de hierba suelen permanecer verdes de dos a cuatro semanas más que la espiguilla y, si se queman, los incendios suelen ser menos graves. Todas las hierbas, una vez secas, pueden convertirse en un peligro de incendio. Por este motivo, es necesario podarlas para reducir la intensidad y la velocidad de propagación de un posible incendio forestal. Hay varias especies de hierbas que pueden reducir la densidad de la espiguilla. La probabilidad de eliminar por completo la espiguilla de un lugar no es alta si no se realizan esfuerzos intensivos de rehabilitación durante un período prolongado. Los herbajes sin césped deben plantarse en las zonas de paisaje 2 y 3.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA



Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).



Prefiere la sombra parcial.



Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.



Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.



Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.



Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.



Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

Especies y cultivares de Carex

JUNCO



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 12-20"
Forma: pasto en rollo
Zona de paisaje: 1, 2 o 3
Características y problemas:
 Muchas especies diferentes.
 Prefiere las zonas pantanosas.

**Cultivares de Elymus wawawaiensis**

HIERBA DE TRIGO DEL RÍO SNAKE



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 8-16"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 Buen competidor de la espiquilla. Se mantiene verde por más tiempo.

**Festuca glauca**

CAÑUELA AZUL



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 6-10"
Forma: mata
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 De textura fina. Cuando se riega se mantiene verde hasta bien entrado el verano.

**Festuca idahoensis**

CAÑUELA DE IDAHO



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 6-10"
Forma: mata
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Mata de hierba nativa de textura fina.

**Festuca ovina**

CAÑUELA DE OVEJA



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 6-10"
Forma: mata
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Especie procedente de Europa y Asia que se ha naturalizado un poco en Norteamérica.

**Koeleria glauca**

ZACATE AZUL



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 6-24"
Forma: mata
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Crece bien en dunas y suelos arenosos.



Koeleria macrantha ZACATE DE CRESTA



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 10-14"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:
Hierba de temporada fría.
Se vuelve inactiva a finales del verano.



Nassella tenuissima HIERBA DE PLUMA MEXICANA



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 24-36"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:
Se vuelve a sembrar fácilmente.



Pascopyrum smithii HIERBA DE TRIGO OCCIDENTAL



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 12-36"
Forma: pasto en rollo
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
A menudo está cubierta de una capa blanca que da un tono plateado a sus hojas de color verde azulado.



Poa secunda PASTO AZUL SANDBERG



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 6-10"
Forma: mata
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Hierba resistente que crece bien en zonas rocosas.



Poa secunda "Mountain Home" PASTO AZUL SANDBERG



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 6-10"
Forma: mata
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:
Es más tolerante a la sequía que algunos céspedes.



Pseudoroegneria cristatum HIERBA DE TRIGO CRESTADA



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 12-16"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:
Césped precoz y resistente.
Textura áspera.



Pseudoroegneria spicata
HIERBA DE TRIGO AZUL



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 12-30"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 Mata de hierba nativa.

Pseudoroegneria spicata inermis
HIERBA DE TRIGO SIN BARBA



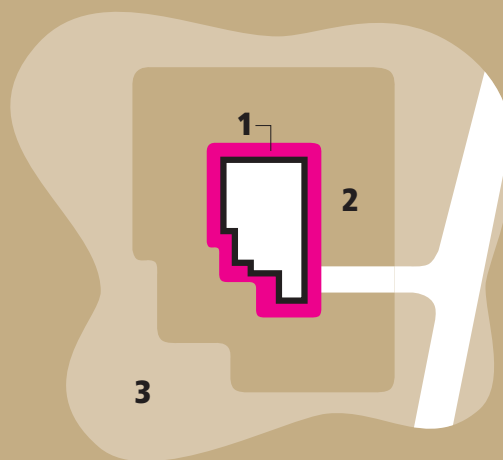
Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 8-20"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 Buen competidor de la espiguilla. Se mantiene verde por más tiempo.

Sporobolus cryptandrus
ZACATE ENCUBIERTO



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L 8-20"
Forma: mata
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 Produce una densa red de raíces que se adhieren a la arena y que pueden extenderse hasta 2' lateralmente y 8' de profundidad.

ÁRBOLES



ZONAS DE PAISAJE








ACERCA DE ESTA SECCIÓN

Los árboles son plantas leñosas perennes que tienen un único tallo (tronco) que generalmente alcanza una altura superior a los 20 pies. Un árbol tiene una copa con ramas laterales que comienzan muy por encima del nivel del suelo.

Hay dos categorías principales de árboles: los de hoja caduca y los de coníferas. La mayoría de los árboles de hoja ancha del este de Washington son de hoja caduca, es decir, pierden las hojas en otoño y les salen nuevas en la siguiente temporada de crecimiento. Las coníferas, árboles con piñas y hojas en forma de aguja, constituyen la mayoría de los árboles de hoja perenne que crecen bien en el este de Washington.

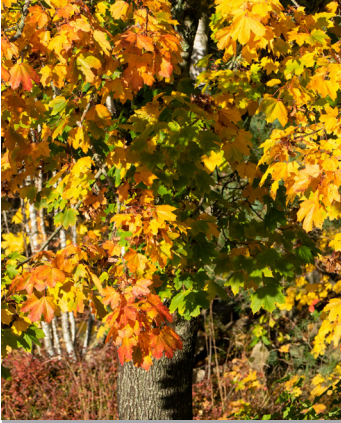
La ubicación de los árboles requiere una planeación previa. Hay que tener en cuenta el tamaño y la forma del árbol maduro. Los árboles más grandes deben situarse en la zona de paisaje 3 y los más pequeños o medianos pueden plantarse en las zonas de paisaje 2 o 3.

CLAVE DE LA SIMBOLOGÍA

-  Prefiere la luz directa del sol (6 horas o más).
-  Prefiere la sombra parcial.
-  Prefiere la sombra total (6 horas o más). Evitar la luz solar de la tarde.
-  Planta de muy bajo consumo de agua; crece bien en lugares secos.
-  Planta de bajo consumo de agua; crece bien con un riego complementario mínimo.
-  Planta de consumo de agua moderado; crece bien con un riego complementario.
-  Planta de alto consumo de agua, crece bien con riego regular.

Especies de Acer

ARCE



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 75'x75'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 A menudo se resiembra y rebrota.

Acer glabrum

ARCE DE LAS MONTAÑAS ROCOSAS



Zona de rusticidad: 2-7
Tamaño: L/A 30'x15'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Retoños de la corona de la raíz. Puede ser un árbol pequeño o un arbusto.

Acer saccharum "green mountain"

ARCE DE MONTAÑA VERDE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 60'x45'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Tasa de crecimiento rápida. Tronco central recto que se ramifica en una cabeza ovalada estrecha. Horquilla gruesa y fuerte. Follaje grueso de color verde intenso. Resistencia al insecto saltahojas y al quemado de las hojas.

Acer Saccharum

ARCE AZUCARERO



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 80'x60'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 Fuente de miel de arce. Excelente árbol de sombra. La hoja de arce es el símbolo nacional de Canadá.

Acer negundo

ARCE NEGUNDO



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 50'x35'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
 No se recomienda por varios problemas. Utilizar cultivares en lugar de negundo.

Acer negundo "Sensation"

ARCE NEGUNDO "SENSATION"



Zona de rusticidad: 2-8
Tamaño: L/A 30'x25'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
 Se cultiva por su atractivo follaje.

ACER NEGUNDO VIOLACEUM: JIM MOOREFIELD; ACER GINNALA: HERMAN, D.E. ET AL. 1996; ARCE DE HOJA GRANDE, AND ACER RUBRUM: FORESTRY IMAGES; AESCULUS: DAVID J. STANG

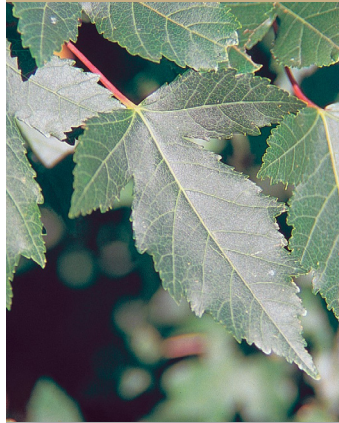
Acer negundo "Violaceum"
ARCE NEGUNDO



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 15'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Muy bonitas flores en primavera.



Variedades y cultivares de Acer ginnala
ARCE DE AMUR



Zona de rusticidad: 2-9
Tamaño: L/A 30'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Retoños de la corona de la raíz. Hábito de crecimiento poco ramificado y con varios tallos. Puede convertirse en invasora por resiembra.



Acer macrophyllum
ARCE DE HOJA GRANDE



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 75'x50'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Nativo del noroeste. Hojas a veces mayores de 15" de ancho.



Variedades y cultivares de Acer rubrum
ARCE ROJO



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 60'x40'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Adaptable. Fácil de trasplantar y establecer. Tolerante a muchas condiciones.



Especies de Aesculus
CASTAÑO DE INDIAS Y FALSO CASTAÑO



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 60'x50'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
El género *Aesculus*, con variedades denominadas "falso castaño" y "castaño de Indias", comprende entre 13 y 19 especies.



Aesculus hippocastanum
CASTAÑO DE INDIAS COMÚN



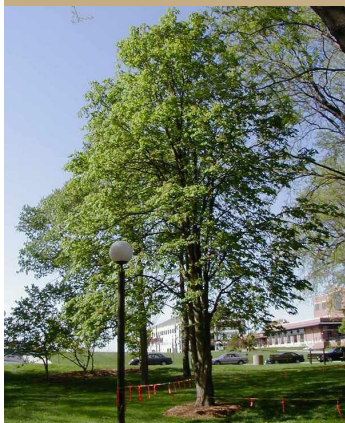
Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 60'x50'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Retoños de la corona de la raíz. Riegue a profundidad para evitar que las raíces salgan a la superficie.



ÁRBOLES

Aesculus hippocastanum "Braumannii"

CASTAÑO DE INDIAS BRAUMANNII

**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 60'x50'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Flores blancas en este cultivar sin frutos.

Aesculus x carnea "Briotii"

CASTAÑO DE INDIAS ROJO

**Zona de rusticidad:** 5-8**Tamaño:** L/A 35'x35'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Un bello árbol paisajístico para grandes céspedes. Destaca por sus flores de color rojo oscuro.

Especies de Alnus

ALISO

**Zona de rusticidad:** 4-9**Tamaño:** L/A 40'x20'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Retoños de la corona de la raíz. No es un árbol ornamental ideal.

Alnus glutinosa

ALISO NEGRO

**Zona de rusticidad:** 4-9**Tamaño:** L/A 50'x30'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Retoños de la corona de la raíz. No es un árbol ornamental ideal.

Alnus tenuifolia

ALISO DE MONTAÑA

**Zona de rusticidad:** 53-9**Tamaño:** L/A 25'x20'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Retoños de la corona de la raíz. No es un árbol ornamental ideal.

Especies de Betula

ABEDUL

**Zona de rusticidad:** 2-9**Tamaño:** varía**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Existe una amplia variedad de abedules resistentes al fuego.

ABEDUL BLANCO: FALLBROOK, CALIFORNIA; ABEDUL DE AGUA: FORESTRY IMAGES; BETULA NIGRA RIVER BIRCH: RICHARD WEBB, BUGWOOD.ORG; CARPINUS BETULUS: JOHN RUTER, UNIVERSITY OF GEORGIA; CATALPA ERUBESCENS: KEITH EDKINS

Betula populifolia "Whitespire"
ABEDUL BLANCO



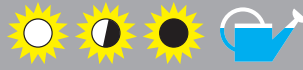
Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L/A 40'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Destaca por su corteza blanca y calcárea que no se pela, con manchas oscuras en el tronco que aparecen debajo de la base de cada rama, y por sus hojas largas, puntiagudas, triangulares y verdes.



Betula occidentalis
ABEDUL ROJO



Zona de rusticidad: 4-6
Tamaño: L/A 33'x15'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Retoños de la corona de la raíz. Brotes y semillas carnosos.



Betula nigra "Cully" Heritage
ABEDUL DE AGUA



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 55'x50'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Uno de los abedules más libres de enfermedades.



Carpinus betulus
CARPE EUROPEO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 40'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
El nombre proviene de la madera extremadamente dura que toma un pulido similar al de un cuerno.



Carpinus betulus "Frans Fontaine"
CARPE DE FRANS FONTAINE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 40'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Variedad columnar a la que se le puede realizar una poda dura para crear barreras o setos a gran escala.



Catalpa x erubescens "Purpurea"
CATALPA DE HOJA MORADA



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 45'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Hojas de color púrpura negruzco, en forma de corazón, en primavera.



Catalpa bignoniodes "Nana"

CATALPA SOMBRILLA

**Zona de rusticidad:** 5-9**Tamaño:** L/A 20'x15'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

No florece. Es bueno en espacios pequeños, bajo las líneas eléctricas o en los cruces de las calles.

**Catalpa speciosa**

CATALPA DEL NORTE

**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 90'x45'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Forma un dosel alto y raíces profundas.

**Celtis occidentalis**

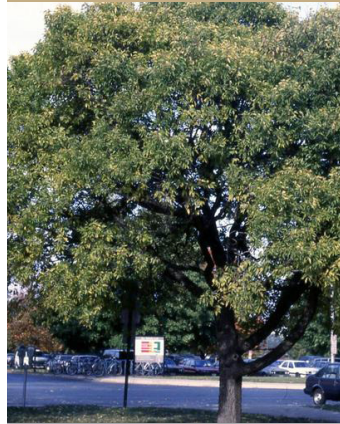
ALMEZ COMÚN

**Zona de rusticidad:** 2-9**Tamaño:** L/A 60'x50'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Retoños de la corona de la raíz. Tolerancia al calor, el viento, la sequía, los suelos pobres y la contaminación atmosférica.

**Celtis reticulata**

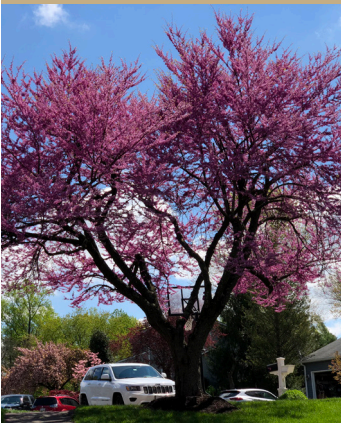
PALO BLANCO

**Zona de rusticidad:** 4-9**Tamaño:** L/A 30'x25'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Tiene raíces profundas, por lo que es menos probable que agriete el pavimento y facilita el crecimiento del césped debajo del árbol.

**Variedades y cultivares de Cercis canadensis**

CICLAMOR DE CANADÁ

**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 35'x30'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Las hojas se vuelven de color amarillo pálido a amarillo verdoso en otoño. Hay múltiples variedades y cultivares disponibles.

**Cercocarpus montanus**

CAOBA DE MONTAÑA

**Zona de rusticidad:** 5-10**Tamaño:** L/A 12'x8'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Pequeño árbol nativo de América que crece en las estribaciones secas y en las regiones montañosas bajas del Oeste.



CAOBA DE MONTAÑA DE HOJA RIZADA: F. MARTIN; PACIFIC DOGWOOD: PAUL SCHULTZ; CORNUS KOSA: DAVID J. STANG; CORNEJO ROJO: USEPA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY; CORNUS FLORIDA, Y COTINUS COGGYGRIA: T. DAVIS SYDNOR

Cercocarpus ledifolius
CAOBA DE MONTAÑA DE HOJA RIZADA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 15'x12'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Se puede considerar un arbusto de hoja perenne o un árbol pequeño, dependiendo del mantenimiento que se le dé.



Cornus stolonifera
CORNEJO DEL PACÍFICO



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 15'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Atractivas flores en primavera.



Cornus kousa
CORNEJO DE KOUSA



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 15'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Un árbol con una floración impresionante o un arbusto grande con un buen color otoñal. Efectivo como borde de arbustos.



Cornus sericea
CORNEJO ROJO



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 9'x12'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Árbol pequeño si se poda para eliminar las cañas; sin poda se parece más a un arbusto.



Variedades y cultivares de Cornus florida
CORNEJO FLORIDO DE FLORIDA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 30'x25'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Propenso a quemarse en esta zona si no tiene algo de sombra.



Variedades y cultivares de Cotinus coggygia
ÁRBOL DE HUMO



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 25'x15'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
La cantidad de combustible fino que produce este árbol hace que se reduzca el índice de resistencia al fuego.



Diospyros virginiana
CAQUI AMERICANO

Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 25'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Retosños de la corona de la raíz y yema. Sensible a las heladas.

**Especies de Fagus**
HAYA

Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 80'x80'
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:

No presenta problemas graves de insectos o enfermedades.

**Fagus sylvatica "Aspleniifolia"**
HAYA DE HOJA DE HELECHO

Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 60'x60'
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:

Las hojas se vuelven de color marrón dorado en otoño.

**Fagus sylvatica "Dawcyk purple"**
HAYA PÚRPURA

Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 50'x15'
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:

El follaje púrpura oscuro de este árbol columnar es notable. En primavera brotan hojas de color púrpura rojizo intenso que se oscurecen hasta el púrpura burdeos.

**Fagus sylvatica**
HAYA EUROPEA

Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 60'x45'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Existen diversas variedades y cultivares.

**Especies de Fraxinus**
FRESNO

Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 70'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

El insecto taladro del maíz esmeralda del fresno es un problema para este género. Existen diversas variedades y cultivares.



Fraxinus americana
FRESNO BLANCO



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 60'x40'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Existen diversas variedades y cultivares.



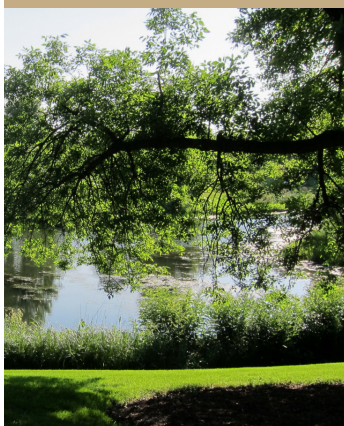
Fraxinus americana "Púrpura de otoño"
FRESNO PÚRPURA



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A 80'x40'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Hermoso color rojo púrpura en otoño. El insecto taladro del maíz del fresno puede convertirse en un problema.



Fraxinus pennsylvanica "Marshall"
FRESNO VERDE



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 60'x40'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
El follaje brillante y de color verde oscuro se vuelve amarillo en otoño. Este cultivar no tiene semillas.



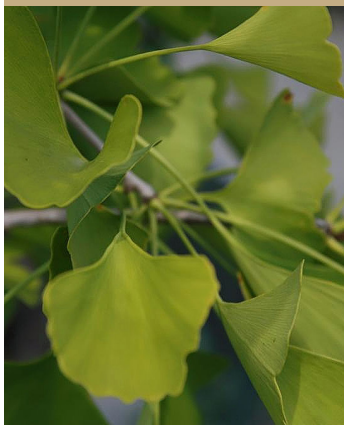
Ginkgo biloba
NOGAL DE JAPÓN



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 80'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Un antiguo género de árbol.



Ginkgo biloba "Autum Gold"
NOGAL DORADO



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 40'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Hojas de otoño doradas y brillantes.



Gleditsia tricanthos inermis
ACACIA SIN ESPINAS



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 60'x50'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
No tiene espinas; tolera los suelos pobres, el calor, la sequía, el viento y el frío.



FRESNO BLANCO: NICHOLAS A. TONELLI; FRESNO PÚRPURA: DAVID J. STANG; FRESNO VERDE DE MARSHALL: CULTIVAR13; GINKGO BILOBA: AUTUM GOLD Y ALGARROBO SIN ESPINAS: DAVID J. STANG;

Gleditsia triacanthos inermis "Impcole"

ACACIA DE TRES ESPINAS IMPERIAL

**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 40'x35'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

No hay color de otoño.

***Gleditsia triacanthos inermis "Rubylace"***

ACACIA RUBÍ

**Zona de rusticidad:** 4-8**Tamaño:** L/A 30'x25'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Propenso a los cambios de viento.

***Gleditsia triacanthos inermis "Shademaster"***

ACACIA NEGRA

**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 70'x50'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Da una sombra más densa que otras acacias. Evite plantar cerca de las líneas de servicios públicos. Sin espinas.

***Gleditsia triacanthos inermis "Sunburst"***

ACACIA MIELERA RAYO DE SOL

**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 40'x35'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Propenso a dañarse por el viento.

***Gleditsia triacanthos inermis "Skyline"***

ACACIA MIELERA HORIZONTE

**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 45'x35'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Una variedad sin espinas y casi sin semillas.

***Gymnocladus dioica***

CAFETO DE KENTUCKY

**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 70'x55'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Dosel alto. Sensible a las heladas. Árbol muy resistente al fuego.



CAFETERO ESPRESSO DE KENTUCKY: NASSERHALAVEH; JUGLANS MAJOR (NOGAL DE ARIZONA): BRUCE MARLIN; SOMBRILLA JAPONESA: STANZILLA; LLUVIA DE ORO: DAVID J. STANG; LIQUIDÁMBAR AMERICANO: REBUCCI

Gymnocladus dioicus "Espresso"
CAFETERO ESPRESSO DE KENTUCKY



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 50'x35'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Libre de problemas de insectos y enfermedades. Presenta la clásica forma de olmo. Sin frutos.



Juglans nigra
NOGAL NEGRO



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 65'x65'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Retoños de la corona de la raíz. Propenso a las enfermedades.



Juglans major
NOGAL DE ARIZONA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 30'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Produce nueces pequeñas conocidas como "nogal".



Koelreuteria paniculata
SOMBRILLA JAPONESA



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 40'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Flores vistosas, largas y amarillas. Se vuelve a sembrar con facilidad.



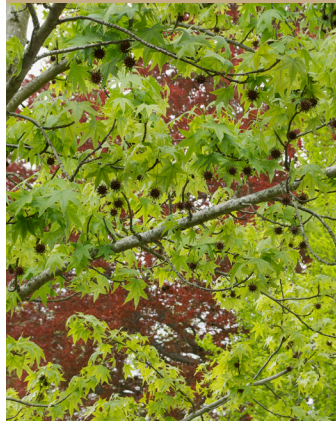
Laburnum watereri
LLUVIA DE ORO



Zona de rusticidad: 5-7
Tamaño: L/A 30'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Las vainas de las semillas venenosas pueden suponer un peligro para los niños o las mascotas.



Liquidambar styraciflua
LIQUIDÁMBAR AMERICANO



Zona de rusticidad: 5-9
Tamaño: L/A 80'x45'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Retoños de la corona de la raíz. Los frutos espinosos en el patio pueden ser molestos.



Liriodendron tulipifera TULIPÁN



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A 100'x50'
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:

Las raíces pueden aflorar en el césped si no se riega a profundidad y de manera independiente al césped.

Maackia amurensis MAACKIA



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 30'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Las hojas oscuras, de color verde oliva, son atractivas en verano, pero no producen color en otoño.

Maclura pomifera "White shield" NARANJO DE LuisIANA



Zona de rusticidad: 5-7
Tamaño: L/A 30'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Ambos sin fruto ni espinas.

Malus floribunda MANZANO JAPONÉS



Zona de rusticidad: 4-7
Tamaño: L/A 15'x25'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Resistente a las enfermedades. Ligeramente susceptible a la sarna, al oídio y al fuego bacteriano.

Morus alba MORERA BLANCA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 30'x50'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Tolera el calor, la sequía, el viento, el frío y la contaminación atmosférica. Las bayas ensucian cuando caen al suelo.

Phellodendron amurense ALCORNOQUE DEL AMUR



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 45'x60'
Zona de paisaje: 3

Características y problemas:

Destaca por su atractiva forma, corteza y follaje.

ALAMO/ALGODÓN/CHOPO: DOUG PAGE, USES BLM, BUGWOOD.ORG; ALAMO TREMBLÓN: GERALD AND BUFF COIRS © CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES; ALAMO SUECO COLUMNAR: W. CARTER; ROBLE: RUDOLPHUS, ROBLE DIENTE DE SIERRA: FRANKLIN BONNER, USES (RET.), BUGWOOD.ORG

Platanus acerifolia
PLÁTANO DE LONDRES/SICÓMORO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 100'x75'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Plantar a 25'-30' de cualquier tipo de concreto.

Especies de Populus
ÁLAMO/ALGODÓN/CHOPO



Zona de rusticidad: 1-9
Tamaño: L/A 60'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Género bastante efímero, de 50 a 70 años. Algunas especies pueden ser problemáticas.

Populus tremuloides
ÁLAMO TREMBLÓN



Zona de rusticidad: 1-6
Tamaño: L/A 50'x30'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Brotar con facilidad, por lo que puede ser problemático en los paisajes.

Populus tremula "Erecta"
ÁLAMO SUECO COLUMNAR



Zona de rusticidad: 1-6
Tamaño: L/A 40'x10'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Su crecimiento tiende a ser erguido y columnar; no succiona tanto como el álamo temblón.

Especies de Quercus
ROBLES



Zona de rusticidad: 3-9
Tamaño: L/A variable
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Los robles cubren un amplio espectro de tamaño y hábitat.

Quercus acutissima
ROBLE DIENTE DE SIERRA



Zona de rusticidad: 6-9
Tamaño: L/A 60'x60'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
El roble diente de sierra se considera un árbol de bajo mantenimiento con buena resistencia a las plagas.

Quercus alba
ROBLE BLANCO**Zona de rusticidad:** 3-9**Tamaño:** L/A 75'x75'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

La mayoría de los robles sobreviven a los incendios periódicos.

Quercus bicolor
ROBLE BLANCO DEL PANTANO**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 55'x55'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

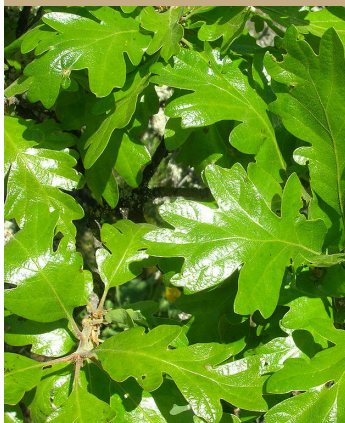
Tolera el suelo húmedo.

Quercus douglasii
ROBLE AZUL**Zona de rusticidad:** 5-8**Tamaño:** L/A 30'x50'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

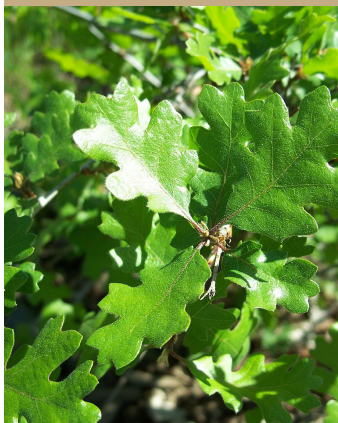
De tamaño medio. Resistente a la sequía. Puede conservar sus hojas durante todo el año en lugares húmedos.

Quercus gambelii
ROBLE GAMBEL**Zona de rusticidad:** 3-8**Tamaño:** L/A 10'x5'**Zona de paisaje:** 2 o 3**Características y problemas:**

Mayor tolerancia al fuego en comparación con otros robles.

Quercus garryana
ROBLE BLANCO DE OREGÓN**Zona de rusticidad:** 6-8**Tamaño:** L/A 90'x60'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

Los árboles de crecimiento abierto desarrollan copas muy anchas y redondeadas con ramas masivas y torcidas sobre troncos cortos y macizos.

Quercus lobata
ROBLE DEL VALLE**Zona de rusticidad:** 5-8**Tamaño:** L/A 75'x75'**Zona de paisaje:** 3**Características y problemas:**

En otoño las hojas se vuelven de color amarillo a naranja claro, pero se vuelven marrones a mediados y finales del otoño. Corteza ondulada de color gris.

ROBLE PALUSTRE: RNICCREA; ROBLE INGLÉS: ZIBROYAN; ROBLE INGLÉS COLUMNAR: DEREK RAMSEY (RAM-IMM); CÁSCARA SAGRADA: JESSE TAYLOR

Quercus macrocarpa
ROBLE BUR



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 60'x30'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Las bellotas pueden ser una importante fuente de alimento para la fauna.



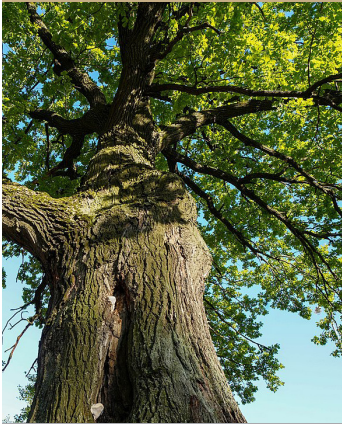
Quercus palustris
ROBLE PALUSTRE



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 75'x40'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Poco afectado por las enfermedades comunes de los robles.



Quercus robur
ROBLE INGLÉS



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 70'x70'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Se considera un árbol de poco mantenimiento con contados problemas.



Quercus robur "Fastigiata"
ROBLE INGLÉS COLUMNAR



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 60'x20'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Buen sustituto del álamo lombardo.



Quercus rubra
ROBLE ROJO



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 75'x70'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
Generalmente es un árbol duradero y longevo.



Rhamnus purshiana
CÁSCARA SAGRADA



Zona de rusticidad: 5-8
Tamaño: L/A 30'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Se vuelve a sembrar fácilmente.



Especies de Robinia

ACACIA



Zona de rusticidad: 4-9
Tamaño: L/A variable
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Diversas variedades que se cultivan mejor en zonas de plantación secas o nativas. El riego regular favorece una ramificación densa y débil, lo que hace que se le deba dar más mantenimiento. Puede ser invasiva.

Robinia pseudoacacia "Purple Robe"

ACACIA FALSA



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 40'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Muy adaptable en entornos difíciles.

Especies de Salix

SAUCE



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A variable
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Brota fácilmente y se vuelve a sembrar. De corta duración.

Salix alba

SAUCE DORADO



Zona de rusticidad: 2-8
Tamaño: L/A 65'x65'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

El sauce blanco generalmente no se recomienda para los paisajes residenciales. Susceptible a varias enfermedades y plagas de insectos.

Salix amygdaloides

SAUCE MELOCOTONERO



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 25'x40'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Crece muy rápido. De corta duración. Solo se puede propagar por semillas, mientras que la mayoría de los otros sauces se pueden propagar a partir de las raíces o de trozos de ramitas.

Sophora japonica

FALSA ACACIA DEL JAPÓN



Zona de rusticidad: 4-8
Tamaño: L/A 75'x75'
Zona de paisaje: 2 o 3

Características y problemas:

Se cultiva por su atractivo follaje compuesto y sus fragantes flores de finales de verano.

FRESNO COREANO DE MONTAÑA: KATHERINE WAGNER-REISS; FRESNO EUROPEO DE MONTAÑA: MATT LAVIN; FRESNO OCCIDENTAL DE MONTAÑA: WALTER SIGSMUND; TILO DE HOJA PEQUEÑA: DINESH VALKE; TILO CAUCÁSICO: PETR FLUPPOY

Sorbus alnifolia
FRESNO COREANO DE MONTAÑA



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 50'x25'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Se considera uno de los mejores fresnos de montaña por su resistencia a las plagas y su forma.



Sorbus aucuparia
FRESNO EUROPEO DE MONTAÑA



Zona de rusticidad: 3-6
Tamaño: L/A 30'x20'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Floración ornamental.



Sorbus sitchensis
FRESNO OCCIDENTAL DE MONTAÑA



Zona de rusticidad: 2-7
Tamaño: L/A 13'x13'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Tiende a crecer poco. Las coloridas bayas atraen a los pájaros.



Tilia americana
TILO AMERICANO



Zona de rusticidad: 2-7
Tamaño: L/A 80'x50'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
La copa densa puede inhibir el crecimiento de hierbas, si se planta en o cerca del mismo.



Tilia cordata
TILO DE HOJA PEQUEÑA



Zona de rusticidad: 3-7
Tamaño: L/A 70'x50'
Zona de paisaje: 3
Características y problemas:
La copa densa puede inhibir el crecimiento de hierbas, si se planta en o cerca del mismo.



Tilia x euchlora
TILO CAUCÁSICO



Zona de rusticidad: 3-8
Tamaño: L/A 40'x30'
Zona de paisaje: 2 o 3
Características y problemas:
Pequeño cultivar de tilo.



REFERENCIA **OTRAS LECTURAS Y SITIOS WEB SOBRE PLANTAS RESISTENTES AL FUEGO E INFORMACIÓN SOBRE FIREWISE**

Choosing the Right Plants for Northern Nevada's High Fire Hazard Areas (Elección de las plantas adecuadas para las zonas de alto riesgo de incendio en el norte de Nevada)

<https://extension.unr.edu/publication.aspx?PubID=3448>

Esta publicación contiene una lista de plantas y amplia información sobre Firewise.

Fire Resistance of Plants Master Database & Placement of Species within Firewise Landscape Zones for Southern Idaho (Base de datos maestra sobre resistencia al fuego de las plantas y ubicación de las especies en zonas de paisaje Firewise para el sur de Idaho)

<http://idahofirewise.org/assets/library/Homeowner%20Information/Firewise%20Landscaping/Fire%20Resistance%20of%20Plants%20Master%20Database.pdf>

Esta publicación tiene una lista completa de plantas que las clasifica según su inflamabilidad. Además, cuenta con una importante cantidad de información sobre plantas resistentes al fuego.

Firewise Plant Materials (Materiales vegetales Firewise)

<http://extension.colostate.edu/topic-areas/natural-resources/firewise-plant-materials-6-305/>

Una publicación de Colorado que tiene una lista completa de plantas y explora la jardinería y el mantenimiento.

Protecting and Landscaping Homes in the Wildland/Urban Interface (Protección y ajardinamiento de las viviendas en la interfaz urbano-forestal)

<https://www.extension.uidaho.edu/publishing/pdf/SB/SB67.pdf>

Un documento completo de Firewise que trata un amplio espectro de temas, empezando por una lista de plantas e incluye la prevención de la pérdida de la vivienda y la evacuación, en caso necesario.

Defensible Space Landscaping in the Urban/Wildland Interface: A compilation of fire performance ratings of residential landscape plants (Paisajismo de espacios de defensa en la interfaz urbano-forestalinterfaz urbana/silvestre: una recopilación de los índices de comportamiento ante el fuego de las plantas paisajísticas residenciales)

<http://cesutter.ucanr.edu/files/156934.pdf>

Una fuente completa de referencia sobre plantas, con citas.

Arizona Fire-resistant Plant List (Lista de plantas resistentes al fuego de Arizona)

<https://extension.arizona.edu/sites/extension.arizona.edu/files/pubs/az1291.pdf>

Una lista de árboles, arbustos y hierbas.

Fire-Resistant Plants for Home Landscaping (Plantas resistentes al fuego para el paisaje doméstico)

<https://catalog.extension.oregonstate.edu/pnw590>

Lista y descripción de las plantas de Oregon y Washington.

California Division of Fire – CDF, Cal Fire

www.fire.ca.gov

Sitio web de Ready for Wildfire de CDF

www.readyforwildfire.org

Idaho Firewise

www.idahofirewise.org

Servicio de Extension de Washington State University

www.extension.wsu.edu/

University of Nevada- Reno

<https://www.unce.unr.edu/>

Living with fire

www.livingwithfire.info

Servicio Forestal de EE. UU.

www.fs.fed.us

Oficina de Gestión de Tierras (Bureau of Land Management)

www.blm.gov

National Interagency Fire Center

www.nifc.gov

Distrito de Conservación de Cascadia (Cascadia Conservation District)

<http://cascadiacd.org/wildfire-preparedness>

Fire adapted communities

www.fireadaptedcommunities.org

Fire-Resistant Plants for Oregon Home Landscapes (Plantas resistentes al fuego para los paisajes domésticos de Oregón). Fitzgerald, Stephen; Waldo, Amy Jo. Servicio de Extension de OSU

https://www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/fsbdev3_035870.pdf

Firewise Plant Materials (Materiales vegetales Firewise). Dennis, F.C. CSU Cooperative Extension Natural Resources No. 6.305

<https://extension.colostate.edu/topic-areas/natural-resources/firewise-plant-materials-6-305/>

Departamento de Recursos Naturales del estado de Washington

<https://washingtondnr.wordpress.com/category/wildfire/>

USDA Rocky Mountain Research Station

<http://firelab.org>

National Fire Protection Association

<http://www.nfpa.org/safety-information/fire-prevention-week>

National Interagency Fire Center

<http://www.nifc.gov/>

Protecting and Landscaping Homes in the Wildland and Urban Interface (Protección y ajardinamiento de las viviendas en la interfaz urbana y forestal)

Barkely, Y, C. Schnepf y J. Cohen. Septiembre de 2010. University of Idaho Extension

<http://www.urbanforestrysouth.org/resources/library/ttresources/protecting-and-landscaping-homes-in-the-wildland-urban-interface>

Living with Fire: A Guide for the Homeowner. (Viviendo con el fuego: guía para el propietario de vivienda).

https://www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/fsbdev3_020876.pdf

Fire education for landowners: Fuel reduction series (Información sobre incendios para los propietarios de tierras: serie de reducción de combustible). Información sobre el comportamiento del fuego y los métodos de reducción de combustibles de Oregon State University

<http://www.cof.orst.edu/cof/extended/extserv/wildlandfire/woodlandowners.php>

Let's Clear the Air About Outdoor Burning (Aclaremos las cosas sobre la quema al aire libre). Sitio web del Departamento de Ecología del Estado de Washington (Washington State Dept. of Ecology)

<https://ecology.wa.gov/Air-Climate/Air-quality/Smoke-fire>

National Firewise. Página web del Programa Nacional de Comunidades Firewise

<http://www.firewise.org/>

Chumstick Wildfire Stewardship Coalition. Ejemplo de una comunidad Firewise del este de Washington

<http://www.chumstickcoalition.org/>

Tolt Firewise. Ejemplo de una comunidad Firewise del oeste de Washington

<http://www.firewise.org/wildfire-preparedness/be-firewise/success-stories/washington/tolt.aspx?sso=0>

University of Idaho Extension Forestry

<http://www.uidaho.edu/extension/forestry>

National Wildfire Coordinating Group (NWCG)

www.nwcg.gov

Colorado State University

<http://extension.colostate.edu/topic-areas/natural-resources/firewise-plant-materials-6-305/>

Fire-resistant Plants for Home Landscapes (Plantas resistentes al fuego para paisajes domésticos)

<https://catalog.extension.oregonstate.edu/sites/catalog/files/project/pdf/pnw590.pdf>

Base de datos de plantas del USDA: lista de plantas nocivas e invasoras de Washington

<http://plants.usda.gov/java/noxious?rptType=State&statefips=53>

Chelan County Noxious Weed List (Lista de malezas nocivas del condado de Chelan)

http://www.co.chelan.wa.us/files/noxious-weed/documents/county_selected_list.pdf

Forestry Images

<https://www.forestryimages.org/>

Protecting and Landscaping Homes in the Wildland/Urban Interface (Protección y ajardinamiento de las viviendas en la interfaz urbano-forestal)

<https://www.uidaho.edu/extension/forestry/topic/fire>

National Resource Conservation Service (NRCS)

https://plants.usda.gov/factsheet/pdf/fs_elwa2.pdf

Consejo de Seguridad contra Incendios del condado de Marin (Marin County Firesafe Council)

www.Firesafemarin.org

Plantas resistentes al fuego para Ashland Oregon

www.ashland.or.us

Selector de plantas de rendimiento contra incendios del este de los Estados Unidos (Eastern United State Fire Performance Plant Selector)

<http://www.fire.sref.info/>

Missouri Botanical Garden

<http://www.MissouriBotanicalGarden.org>

GLOSARIO

Árbol caducifolio: se desprenden de sus hojas al final de una temporada de crecimiento y vuelven a crecer al principio de la siguiente temporada de crecimiento. La mayoría de los árboles caducifolios dan flores y tienen tallos leñosos y anchos en lugar de hojas en forma de aguja.

Árbol: planta leñosa perenne, que suele tener un único tallo o tronco que crece hasta una altura considerable y que tiene ramas laterales a cierta distancia del suelo.

Arbusto de hoja perenne: arbusto leñoso de varios tallos que conserva sus hojas durante todo el año.

Arbusto de hoja caduca: planta leñosa, generalmente de varios tallos, que pierde sus hojas y se vuelve inactiva durante el invierno.

Arbusto: planta leñosa perenne que se diferencia de una hierba perenne por su tallo persistente y leñoso, y de un árbol por su baja estatura y su hábito de ramificación desde la base.

Área silvestre: un área en la que el desarrollo es esencialmente inexistente, excepto por las carreteras, los ferrocarriles, las líneas eléctricas y las instalaciones de transporte similares. Las estructuras, si las hay, están muy dispersas.

Aspecto: dirección cardinal hacia la que se orienta una pendiente.

Barrera natural: cualquier zona en la que la falta de material inflamable obstruya la propagación de los incendios forestales.

Brasa: cualquier fuente de calor, natural o artificial, capaz de encender los combustibles forestales. Partículas de combustible ardientes o incandescentes que pueden ser transportadas de forma natural por el viento, las corrientes de convección o por la gravedad hacia los combustibles no quemados.

Clima: las condiciones meteorológicas predominantes o características de cualquier lugar o región y sus extremos.

Combustible peligroso: un complejo de combustible definido por el tipo, la disposición, el volumen, la condición y la ubicación que presenta una amenaza de ignición y resistencia al control.

Combustible: cualquier material combustible, en particular los combustibles forestales.

Combustibles en escalera: combustibles que proporcionan una continuidad vertical entre las capas, permitiendo así que el fuego pase de los combustibles superficiales a las copas de los árboles o arbustos con relativa facilidad. Contribuyen a iniciar y asegurar la continuación de la formación de copas.

Combustibles finos: combustibles vivos o muertos de secado rápido, generalmente caracterizados por una relación superficie-volumen comparativamente alta, que

tienen un diámetro inferior a 1/4 de pulgada y un desfase de una hora o menos. Estos combustibles (hierba, hojas, acículas, etc.) se incendian fácilmente y son consumidos rápidamente por el fuego cuando se secan.

Combustibles vivos: plantas vivas, como árboles, hierbas y arbustos, en las que el ciclo estacional del contenido de humedad está controlado en gran medida por mecanismos fisiológicos internos, más que por influencias meteorológicas externas.

Contenido de humedad de la madera viva: relación entre la cantidad de agua y la cantidad de material vegetal seco en los arbustos.

Contenido de humedad de las hierbas vivas: relación entre la cantidad de agua y la cantidad de material vegetal seco en las plantas herbáceas (es decir, hierbas y forbos).

Contenido de humedad del combustible vivo: relación entre la cantidad de agua y la cantidad de materia vegetal seca en las plantas vivas.

Desramado: quitar las ramas de un árbol o arbusto en pie.

Ecosistema: un sistema natural que interactúa y que incluye todos los organismos que lo componen junto con el entorno abiótico y los procesos que los afectan.

Especies nativas: especie que forma parte de la fauna o flora original de la zona en cuestión.

Estructura: un objeto construido, normalmente un edificio independiente sobre el suelo.

Evaluación de la vivienda: evaluación de una vivienda y su entorno inmediato para determinar su potencial para escapar de los daños de un incendio forestal que se aproxime. Incluye los combustibles y la vegetación en el patio y adyacente a la estructura, el entorno del tejado, los materiales de la terraza y el revestimiento, los vientos predominantes, la topografía, el historial de incendios, etc., con la intención de mitigar los peligros y riesgos de incendio.

Evaporación: la transformación de un líquido a su estado gaseoso; el líquido libera calor durante este proceso.

Firewise: programa nacional que hace hincapié en la participación de la comunidad y proporciona información importante para que los residentes reduzcan el riesgo de que los incendios forestales quemem sus casas.

Foco secundario: fuego encendido fuera del perímetro del incendio principal por una brasa.

Frecuencia del fuego: término general que se refiere a la recurrencia de los incendios en una zona determinada a lo largo del tiempo.

Fuego: oxidación rápida, generalmente con la evolución del calor, el combustible, el oxígeno y la interacción de los tres.

Herbaje sin césped: hierba que generalmente no se utiliza en la formación de un césped o en una alfombra continua de pasto. A menudo se denominan hierbas de conservación.

Herbácea perenne: una planta con tejidos blandos, más que leñosos. Las plantas perennes mueren hasta el suelo cada año, pero sus raíces permanecen vivas y envían un nuevo crecimiento superior cada primavera.

Hierba nociva: especie invasora de una planta designada como perjudicial para los cultivos agrícolas, los ecosistemas o los seres humanos o el ganado.

Incendios forestales: cualquier incendio no estructural que se produzca en la vegetación o en los combustibles naturales. Los incendios forestales también incluyen la quema controlada.

Interfaz urbano-forestal (Wildland Urban Interface, WUI): la línea, el área o la zona en la que las estructuras y otros desarrollos humanos se encuentran o se mezclan con los combustibles silvestres o vegetativos no desarrollados. Describe un área dentro o adyacente a la propiedad privada y pública en la que las acciones de mitigación pueden prevenir los daños o las pérdidas provocadas por los incendios forestales.

Interrupción de combustible: cambio natural o provocado por el hombre en las características del combustible que afecta al comportamiento del fuego, de modo que los incendios que arden en él pueden ser controlados con mayor facilidad.

Intervalo de incendios: número de años que transcurren entre dos incendios sucesivos en una zona determinada; también se denomina intervalo libre de incendios o intervalo de retorno del incendio.

Mantenimiento: el trabajo de mantener algo en buenas condiciones, cuidarlo o conservarlo, lo que incluye tomar medidas para evitar que algo se estropee (mantenimiento preventivo) y hacer que vuelva a funcionar (mantenimiento correctivo).

Medio ambiente: el complejo entorno de un elemento o área de interés, como el aire, el agua, los recursos naturales y sus condiciones físicas (temperatura, humedad).

Peligro de incendio: complejo de combustible, definido por el volumen, la condición del tipo, la disposición y la ubicación, que determina el grado de facilidad de ignición y de resistencia al control.

Peligro: cualquier condición real o potencial que pueda causar lesiones, enfermedades o la muerte del personal, o daños o pérdidas de equipos o bienes.

Planta anual: una planta que completa su ciclo vital en una temporada de crecimiento.

Planta cubresuelos: un grupo de plantas de bajo crecimiento o de arrastre que suele utilizarse para cubrir la tierra descubierta y crear un aspecto uniforme.

Planta invasora: una planta que no es nativa y que es capaz de establecerse en muchos sitios, crecer rápidamente y extenderse hasta el punto de perturbar las comunidades vegetales o los ecosistemas.

Porcentaje de pendiente: la relación entre la cantidad de subida vertical de una pendiente y la distancia horizontal expresada en un porcentaje. Cien pies de elevación por 100 pies de distancia horizontal es igual al 100 %.

Probabilidad de ignición: la posibilidad de que una brasa provoque una ignición al caer sobre combustibles receptivos.

Propietario de la tierra: la persona o entidad que es propietaria del terreno o tiene la autoridad para conceder el título a otros.

Reducción de riesgos: cualquier tratamiento de los combustibles vivos y muertos que reduzca la propagación potencial o las consecuencias del fuego.

Riesgo de incendio: la posibilidad de que se inicie un incendio determinada por la presencia y la actividad de los agentes causantes.

Riesgo: la posibilidad de que se inicie un incendio determinada por la presencia y la actividad de los agentes causantes. La posibilidad de sufrir un daño o una pérdida. Un agente causante, como una fuente de ignición.

Sequia: periodo de duración relativamente larga con precipitaciones muy por debajo de lo normal, que suele producirse en una zona extensa.

Sotobosque: la capa de materiales orgánicos en descomposición que se encuentra por debajo de la capa de hojarasca de ramas, agujas y hojas recién caídas e inmediatamente por encima del suelo mineral.

Vid: planta con un tallo largo y delgado que se arrastra por el suelo o trepa enrollándose en un soporte o sujetándose con zarcillos o pinzas.

Volátiles: materiales orgánicos fácilmente vaporizados que, al mezclarse con el oxígeno, se encienden con facilidad.

Zona térmica: La American Horticultural Society (AHS) desarrolló el mapa de zonas térmicas, que es paralelo al mapa de zonas de rusticidad del USDA. Este mapa se basa en el número de "días de calor" registrados en una zona. Un día de calor se define como un día en el que la temperatura sube a más de 86 °F. A esta temperatura, muchas plantas empiezan a sufrir daños fisiológicos y comienzan a apagarse. Las zonas térmicas van del 1 (sin días de calor) al 12 (210 o más días de calor).

ÍNDICE

CUBRESUELOS

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Aegopodium podagraria.....	Mala hierba del obispo.....	16
Ajuga reptans.....	Consuelda media.....	16
Antennaria dioica.....	Pie de gato.....	16
Antennaria microphylla.....	Pie de gato de hojas pequeñas.....	16
Antennaria parvifolia.....	Euforbio japonés.....	16
Antennaria rosea.....	Pie de gato rosa.....	16
Arctostaphylos uva-ursi.....	Kinnickinnick.....	17
Artemisia caucasica.....	Propagadora plateada.....	17
Artemisia schmidtiana "Silvermound".....	Artemisa plateada.....	17
Artemisia stelleriana.....	Artemisa plateada.....	17
Artemisia viridis.....	Artemisa trepadora.....	17
Aubrieta deltoidea.....	Boechera.....	18
Aurinia saxatilis.....	Cesto de oro.....	18
Bellium minus.....	Margarita tapizante miniatura.....	18
Callirhoe involucrata.....	Malva de amapola.....	18
Campanula carpatica.....	Campanilla de los cárpatos.....	19
Campanula poscharskyana.....	Campanilla serbia.....	18
Cerastium tomentosum.....	Cerastio.....	19
Ceratostigma plumbaginoides.....	Falso plumbago.....	19
Convallaria majalis.....	Lirio del valle.....	19
Delosperma basuticum.....	Planta de hielo.....	19
Delosperma cooperi.....	Planta de hielo morada.....	20
Delosperma cooperi.....	Planta de hielo rosa.....	20
Delosperma híbrida "John Proffit".....	Planta de hielo John Proffit.....	20
Delosperma nubigenum.....	Planta de hielo amarilla.....	20
Duchesnea indica.....	Fresa falsa.....	19
Ephedra regeliana.....	Efedra rastrera.....	20
Especies de Dianthus e híbridos.....	Rosas.....	20
Especies, variedades y cultivares de Waldsteinia.....	Fresa Árida.....	27
Especies y cultivares de Arabis.....	Boechera.....	17
Especies y cultivares de Aubrieta.....	Falsa boechera.....	18
Especies y cultivares de Fragaria.....	Fresas.....	21
Fragaria indica "Pink Panda".....	Fresa falsa plateada.....	21
Galium boreale.....	Hortelano del norte.....	21
Galium odoratum.....	Asperula olorosa.....	21
Lamium armenum.....	Ortiga muerta.....	21
Liriope muscari.....	Liriope.....	21
Liriope spicata.....	Liriope.....	22
Marrubium rotundifolium.....	Marrubio de borde plateado.....	22
Pachysandra terminalis "Green Sheen".....	Euforbio japonés.....	22
Penstemon caespitosus.....	Campanita tapizante.....	22
Penstemon davidsonii v. menziesii "Microphyllus".....	Campanita tapizante verde.....	22
Penstemon davidsonii.....	Campanita Davidson.....	22
Phlox stolonifera.....	Phlox rastrero.....	23
Phlox subulata.....	Phlox rastrero.....	23
Phlox x procumbens.....	Phlox rastrero.....	23
Saponaria ocyroides.....	Jabonera de roca.....	23
Saponaria officinalis.....	Jabonera.....	23
Saponaria x lempergii "Max Frei".....	Hierba jabonera de flor gigante.....	23
Sedum lanceolatum.....	Siempre viva amarilla.....	24
Sedum rupestre.....	Uva de gato.....	24
Sedum sibiricum.....	Uva de gato rastrera.....	24
Sedum sieboldii "October Daphne".....	Uva de gato Daphne de octubre.....	24
Sedum spathulifolium y cultivares.....	Uva de gato.....	24
Sedum spurium y cultivares.....	Uva de gato.....	24
Sempervivum tectorum y cultivares.....	Hierba puntera.....	25
Stachys byzantina.....	Oreja de cordero.....	25
Thymus praecox.....	Serpol rastrero.....	25
Thymus serpyllum y cultivares.....	Serpol serrano.....	25
Veronica austriaca sub-teucrium.....	Azulete grande.....	26
Veronica gentianoides.....	Azulete genciano.....	26
Veronica liwanensis.....	Azuletes.....	25
Veronica oltensis.....	Azuletes.....	25
Veronica pectinata.....	Azulete lanudo.....	26
Veronica peduncularis.....	Azulete rastrero.....	26
Veronica rupestris.....	Azulete bajo.....	26
Vinca minor.....	Brusela.....	26

PLANTAS HERBÁCEAS PERENNES

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Alcea rosea.....	Malvarrosa.....	30
Armeria maritima.....	Clavelina de mar.....	31
Aurinia saxatilis.....	Cesto de oro.....	31
Bergenia cordifolia y cultivares.....	Bergenia púrpura.....	32
Centranthus ruber.....	Valeriana roja.....	32
Cultivares de Hemerocallis.....	Lirio de día.....	34
Chamerion angustifolium.....	Adelfilla de hoja estrecha.....	32
Echinacea purpurea.....	Equinácea.....	33
Especies de Achillea.....	Milenrama.....	30
Especies de Agastache.....	Hisopo.....	30
Especies de Alchemilla.....	Pie de león.....	30
Especies de Allium.....	Cebollín/cebolla.....	30
Especies de Anemone blanda.....	Anémona.....	30
Especies de Aquilegia.....	Aquilegia.....	31
Especies de Asclepias.....	Algodoncillo.....	31
Especies de Aster.....	Margarita.....	31
Especies de Baptisia.....	Falso índigo.....	31
Especies de Coreopsis.....	Coreopsis o calliopsis.....	32
Especies de Erigeron.....	Chalchuanes.....	33
Especies de geranio.....	Geranio bohemio.....	33
Especies de Lavandula.....	Lavanda.....	35
Especies de Polemonium.....	Escaleras de Jacob.....	36
Especies e híbridos de Kniphofia.....	Flor de cohetes.....	34
Especies e híbridos de Lilium.....	Lirios.....	35
Especies e híbridos de Monarda.....	Bálsamo de abeja.....	35
Especies e híbridos de Oenothera.....	Onagra común.....	36
Especies e híbridos de Penstemon.....	Campanitas.....	36
Especies e híbridos de Salvia.....	Salvia.....	37
Especies y cultivares de Campanula.....	Campanula.....	32
Especies y cultivares de Delphinium.....	Delphinium.....	32
Especies y cultivares de Dianthus.....	Claveles.....	33
Especies y cultivares de Gaillardia.....	Gallardia.....	33
Especies y cultivares de Heuchera.....	Campanas de coral.....	34
Especies y cultivares de Hosta.....	Lirio de plátano.....	34
Especies y cultivares de Iris.....	Iris, alto barbudo.....	34
Especies y cultivares de Lupinus.....	Lupino.....	35
Guem triflorum.....	Humo de la pradera.....	33
Helianthemum nummularium.....	Perdiguera rosa del sol.....	34
Leucanthemum x superbum.....	Margarita Shasta.....	35
Linum perenne.....	Lino azul.....	35
Papaver orientale.....	Amapola oriental.....	36
Phlox paniculata.....	Flama de verano.....	36
Ratibida columnifera.....	Sombrero mexicano.....	36
Rudbeckia fulgida.....	Susana ojos negros.....	37
Veronica prostrata, longifolia, spicata.....	Verónica.....	37
Yucca filamentosa.....	Aguja de Adán.....	37
Zauschneria garrettii "Orange Carpet".....	Fucsia de California.....	38

VIDES

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Actinidia kolomikta "Arctic beauty".....	Vid de Kiwi.....	40
Akebia quinata.....	Vid de chocolate.....	40
Bignonia capreolata.....	Bignonia trepadora.....	40
Campsis radicans.....	Vid de trompeta.....	40
Campsis x tagliabuana "Madame Galen".....	Enredadera de trompeta.....	40
Especies y cultivares de Clematis.....	Clemátidas.....	40
Humulus lupulus.....	Lúpulo.....	41
Hydrangea anomala subespecie de petiolaris.....	Hortensia trepadora.....	41
Lonicera heckrottii "Goldflame".....	Madreselva.....	41
Lonicera sempervirens "Magnifica".....	Madreselva de trompeta.....	41
Parthenocissus quinquefolia.....	Enredadera de Virginia.....	41
Vitis coignetiae.....	Vid de gloria carmesí.....	41
Vitis vinifera "Purpurea".....	Uva de hoja morada.....	42

ARBUSTOS DE HOJA CADUCA

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Ceanothus americanus	Té de Nueva Jersey	44
Cornus sericea	Cornejo colorado de arrollo	44
Corylus cornuta	Avellana, avellana de pico	44
Especies de Amelanchier	Guillomos	44
Especies de Forsythia	Forsitia	44
Especies de Syringa	Lila	46
Especies híbridas de Philadelphus	Falsa naranja	45
Euonymus alatus "Compactus"	Huso con alas enano	44
Hibiscus syriacus	Rosa de Siria	45
Holodiscus discolor	Llovizna	45
Rhamnus frangula "Columnaris"	Arraclán alto	45
Rhamnus frangula "Aspelenifolia"	Arraclán	45
Rhus glabra	Zumaque liso	45
Rosa hybridi	Rosa pendulina	46
Rosa woodsii	Rosa deserta	46
Spirea bumaldi "Bumalda"	Espira japonesa	46
Spirea japónica "Goldmound"	Espira Goldmound	46
Viburnum carlesii "Korean spice"	Viburno coreano	46
Viburnum opulus "Compactus"	Arbusto bola de nieve	47
Viburnum opulus "Roseum"	Viburno bola de nieve europeo	47

ARBUSTOS PERENNES DE HOJA ANCHA

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Atriplex confertifolia	Armuelle angosto	50
Berberis x lologensis "Apricot Queen"	Agracejo verrugoso	50
Berberis thunbergii "Pigmeo carmesi"	Agracejo japonés	50
Ceanothus gloriosus	Ceanothus de Point Reyes	50
Cotoneaster dammeri	Agracejo cotoneaster	50
Cultivares y variedades de Viburnum x burkwoodii	Viburno de burkwood	53
Daphne cneorum	Dafne de la roca	51
Daphne x burkwoodii "Carol Mackie"	Daphne Carol Mackie	51
Especies de Cotoneaster	Espinos de fuego	50
Especies e híbridos de Viburnum	Viburno	53
Especies y cultivares de Pyracantha	Espino de fuego, piracanto	52
Especies y cultivares de Rhododendron	Rhododendro/azalea	53
Euonymus x fortunei	Huso de la fortuna	51
Lonicera pileata	Madreselva de Privet	51
Mahonia aquifolium	Mahonia	51
Mahonia repens	Mahonia trepadora	51
Paxistima myrtifolia	Boje de Oregón	52
Potentilla fruticosa	Cincoenrama leñoso	52
Prunus laurocerasus	Laurel cerezo	52
Prunus laurocerasus "Otto Luyken"	Laurel cerezo compacto	52
Pyracantha angustifolia "Gnome"	Piracanto enano	52
Rhododendron macrophyllum	Rhododendro del Pacífico	53
Yucca filamentosa	Aguja de Adán	54
Yucca glauca	Jabonera pequeña	53
Yucca harrimaniae "Neomexicana"	Yuca de Nuevo México	53

HERBAJES SIN CÉSPED

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Especies y cultivares de Carex	Junco	56
Cultivares de Elymus wawawaiensis	Hierba de trigo del río Snake	56
Festuca glauca	Cañuela azul	56
Festuca idahoensis	Cañuela de Idaho	56
Festuca ovina	Cañuela de oveja	56
Koeleria glauca	Zacate azul	56
Koeleria macrantha	Zacate de cresta	57
Nassella tenuissima	Hierba de pluma mexicana	57
Pascopyrum smithii	Hierba de trigo occidental	57
Poa secunda	Pasto azul Sandberg	57
Poa secunda "Mountain Home"	Pasto azul Sandberg	57
Pseudoroegneria cristatum	Hierba de trigo crestada	57
Pseudoroegneria spicata	Hierba de trigo azul	58
Pseudoroegneria spicata inermis	Hierba de trigo sin barba	58
Sporobolus cryptandrus	Zacate encubierto	58

ÁRBOLES

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Acer glabrum	Arce de las Montañas Rocosas	60
Acer macrophyllum	Arce de hoja grande	61
Acer negundo	Arce negundo	60
Acer negundo "Sensation"	Arce negundo "Sensation"	60
Acer negundo "Violaceum"	Arce negundo	61
Acer Saccharum	Arce azucarero	60
Acer saccharum "green mountain"	Arce de montaña verde	60
Aesculus x carnea "Briotii"	Castaña de Indias rojo	62
Aesculus hippocastanum	Castaña de Indias común	61
Aesculus hippocastanum "Braumannii"	Castaña de Indias Braumannii	62
Alnus glutinosa	Aliso negro	62
Alnus tenuifolia	Aliso de montaña	62
Betula nigra "Cully" Heritage	Abedul de agua	63
Betula occidentalis	Abedul rojo	63
Betula populifolia "Whitespire"	Abedul blanco	63
Carpinus betulus	Carpe europeo	63
Carpinus betulus "Frans Fontaine"	Carpe de Frans Fontaine	63
Catalpa x erubescens "Purpurea"	Catalpa de hoja morada	63
Catalpa bignoniodes "Nana"	Catalpa sombrilla	64
Catalpa speciosa	Catalpa del norte	64
Celtis occidentalis	Almez común	64
Celtis reticulata	Palo blanco	64
Cercocarpus ledifolius	Caoba de montaña de hoja rizada	65
Cercocarpus montanus	Caoba de montaña	64
Cornus kousa	Cornejo de Kousa	65
Cornus sericea	Cornejo rojo	65
Cornus stolonifera	Cornejo del Pacífico	65
Diospyros virginiana	Caqui americano	66
Especies de Acer	Arce	60
Especies de Aesculus	Castaña de Indias y falso castaño	61
Especies de Alnus	Aliso	62
Especies de Betula	Abedul	62
Especies de Fagus	Haya	66
Especies de Fraxinus	Fresno	66
Especies de Populus	Álamo/algodón/chopo	71
Especies de Quercus	Robles	71
Fagus sylvatica	Haya europea	66
Fagus sylvatica "Asplenifolia"	Haya de hoja de helecho	66
Fagus sylvatica "Dawcyk purple"	Haya púrpura	66
Fraxinus americana	Fresno blanco	67
Fraxinus americana "Autum purple"	Fresno púrpura	67
Fraxinus pennsylvanica "Marshall"	Fresno verde	67
Ginkgo biloba	Nogal de Japón	67
Ginkgo biloba "Autum Gold"	Nogal dorado	67
Gleditsia triacanthos inermis "Impcole"	Acacia de tres espinas imperial	68
Gleditsia triacanthos inermis "Rubylace"	Acacia rubí	68
Gleditsia triacanthos inermis "Shademaster"	Acacia negra	68
Gleditsia triacanthos inermis "Skyline"	Acacia mielera horizonte	68
Gleditsia triacanthos inermis "Sunburst"	Acacia mielera rayo de sol	68
Gleditsia triacanthos inermis	Acacia sin espinas	67
Gymnocladus dioicus	Cafeto de Kentucky	68
Gymnocladus dioicus "Espresso"	Cafeto espresso de Kentucky	69
Juglans major	Nogal de Arizona	69
Juglans nigra	Nogal negro	69
Koeleria paniculata	Sombrilla japonesa	69
Laburnum watereri	Lluvia de oro	69
Liquidambar styraciflua	Liquidambar americano	69
Liriodendron tulipifera	Tulipán	70
Maackia amurensis	Maackia	70
Maclura pomifera "White shield"	Narajo de Luisiana	70
Malus floribunda	Manzano japonés	70
Morus alba	Morera blanca	70
Phellodendron amurense	Alcornoque del Amur	70
Platanus acerifolia	Plátano de Londres/sicómoro	71
Populus tremula "Erecta"	Álamo sueco columnar	71
Populus tremuloides	Álamo temblón	71
Variedades y cultivares de Acer ginnala	Arce de Amur	61
Variedades y cultivares de Acer rubrum	Arce rojo	61
Variedades y cultivares de Cercis canadensis	Ciclamo de Canadá	64
Variedades y cultivares de Cornus florida	Cornejo florido de Florida	65
Variedades y cultivares de Cotinus coggygria	Árbol de humo	65

ÍNDICE

ÁRBOLES

NOMBRE CIENTÍFICO	NOMBRE COMÚN	
Especies de Robinia	Acacia.....	74
Especies de Salix	Sauce.....	74
Quercus acutissima	Roble diente de sierra.....	71
Quercus alba	Roble blanco	72
Quercus bicolor	Roble blanco del pantano	72
Quercus douglasii	Roble azul.....	72
Quercus gambelii	Roble Gambel	72
Quercus garryana	Roble blanco de Oregón	72
Quercus lobata	Roble del valle.....	72
Quercus macrocarpa	Roble bur	73
Quercus palustris	Roble palustre.....	73
Quercus robur	Roble inglés	73
Quercus robur "Fastigiata"	Roble inglés columnar	73
Quercus rubra	Roble rojo	73
Rhamnus purshiana	Cáscara sagrada.....	73
Robinia pseudoacacia "Purple Robe"	Acacia falsa.....	74
Salix alba	Sauce dorado	74
Salix amygdaloides	Sauce melocotonero	74
Sophora japonica	Falsa acacia del Japón	74
Sorbus alnifolia	Fresno coreano de montaña	75
Sorbus aucuparia	Fresno europeo de montaña	75
Sorbus sitchensis	Fresno occidental de montaña	75
Tilia x euchlora	Tilo caucásico.....	75
Tilia americana	Tilo americano.....	75
Tilia cordata	Tilo de hoja pequeña	75



¡RESISTENTE AL FUEGO NO SIGNIFICA QUE SEA A PRUEBA DE FUEGO!

Incluso las plantas resistentes al fuego se queman si no tienen un buen mantenimiento. Asegúrese de mantener sanas todas las plantas de su jardín con el riego adecuado, una poda correcta, etc.

NOTAS

